

21

英语教育

st

CENTURY

ENGLISH LANGUAGE TEACHING REVIEW

CHINA DAILY

主管单位 国务院新闻办公室 主办单位 中国日报社 2011.11.28/星期一

02 新闻热点

培生1.55亿美元收购环球天下

08 托福入华之路

托福推动中国高考改革进程

10 语言万象

语言学家100词述英语历史



展高校优势 创留学品牌

中国留学服务中心出国留学培训基地的探索之路

>>详见03-06版

培生1.55亿美元收购环球天下 打造教育联盟

11月21日,中国环球天下教育科技(集团)有限公司宣布,已与全球著名教育出版企业——英国培生集团达成最终合并协议,成为培生集团的全资间接子公司。

培生发表声明称,该交易总额为2.94亿美元,合每股11.006美元,由于环球天下账面1.39亿美元现金盈余冲销,培生最终以1.55亿美元收购环球天下。环球天下现任首席执行官张承琪将继续负责

公司经营工作。

2008年5月,培生开始在中国教育培训市场上开疆扩土,相继收购了上海乐宁教育、戴尔英语以及华尔街英语三大英语培训品牌。近几年,其对中国市场的野心越来越大。

业内人士表示,此次收购将显著扩大培生在中国的业务和市场规模,进一步拓展集团在华教育服务和网络,促进其在中国发展更加全面的英语

语言教学业务。

据了解,成为子公司后,环球天下将为培生的英语教学资源和技术增添新鲜血液,与培生现有的英语教育中心网络(“华尔街英语”和“朗文少儿英语”)形成相辅相成的互补关系。此外,此举也使培生在中国的业务范围由8个城市延展到60个,同时为集团内外英语语言教学出版以外领域服务的扩张提供了平台。

培生国际首席执行官John Fallon表示,作为全球领先的教育公司,培生致力于帮助中国市场满足对英语学习的需求。收购环球天下后,培生将有机会帮助高中毕业生达到进入国外大学所必须的水平。

“中国是全世界发展最快的英语语言教学市场,此次收购凸显了我们对中国市场的投入和重视,同时也使培生的教学服务内容更加丰富。”John Fallon说。

数字

10 全球语言监测机构近日公布了“2011年最常用英语单词”。其中,Occupy(占领)成为2011年度单词,Arab Spring(阿拉伯之春)成为2011年度短语,Steve Jobs(史蒂夫·乔布斯)成为2011年度名称。紧随Occupy之后的十大年度单词依次是Deficit(赤字),Fracking(页岩气开采法),Drone(无人驾驶飞机),Non-veg(素食),Kummerspeck(忧伤脂肪),Habbook(哈博布),3Q(thank you,仿声词),Hafso(哈法里信托二代),(The Other) 99(其余的<99%)。

15.7万 美国国际教育研究所11月14日发布了年度报告,数据显示,2010至2011学年,中国留美学生总数超过15.7万人,比上一学年激增了23%。其中,本科生为56976人,增幅高达43%;研究生为76830人,增幅16%。自去年留美学生数量首次超过印度以来,中国已是连续两年成为美国海外留学生最大生源国。

报告说,由于中国留美学生数量的激增,使得2010至2011学年留美外国学生总数达到创纪录的72.3万人,这些国际学生为美国经济贡献了210亿美元。报告认为,中国留学生激增的真正驱动力是中国中产阶级的兴起。除此之外,近两年中国公派美国留学名额的大幅增加以及美国高等院校文凭在中国得到广泛认可,也是中国留美学生增加的重要原因。

1.5 据海外媒体报道,澳大利亚移民局日前建议高校将留学生雅思分数的要求提高1.5分,以保证其具有足够的英语能力完成学业。移民局建议,对于语言要求高的学科,雅思成绩可能需要提高至7.5分,低于标准的留学生需要先学习相关语言课程。自2001年起,中国便成为澳大利亚最大的海外生源国。2011年,中国学生在澳的注册人数占所有海外学生注册人数的23%。

速览

新东方发布业内首份《雅思白皮书》

11月23日,新东方教育科技集团发布了业内首份雅思调研报告《2011新东方雅思白皮书》。

数据显示,73%的中国考生对雅思分数的期望高于6.5分,而其实际平均成绩仅为5.6至6分,如此差

距反映出考生对自身水平认识较为欠缺;在出国目的地选择上,计划留学美国的考生为29%,拟赴英国留学的考生为25%;在留学专业的选择上,25%的考生选择商科,其次是工程及技术16%,选择教育

及语言专业的仅为9%。该白皮书通过对新东方“雅思中国行”活动所收集的调查问卷及腾讯网络问卷进行分析、汇总整理而成,共收到调查问卷2248份,有效问卷1853份。调查问卷筛选自北京、

武汉、广州等11个城市。《2011新东方雅思白皮书》反映了当前雅思考生的整体情况、雅思考试及出国留学等方面的需求,为中国考生提供了行之有效的备考策略和留学指南。

专家:港人英语水平降低 中小学教学质量下降

一直以来,具有外教资源丰富、教学内容活泼等优势,香港幼儿园、小学吸引了众多内地儿童踴躍就读。但近期,媒体不断抨击港人英文水平下降,

对于香港英语教育的质疑声也此起彼伏。有专家批评香港中学授课模式采取中英文夹杂方式,使得基础不错的学生在升入中学后英语水平不升反降。

专家认为港人英文水平下降、国际竞争力减弱与“两文三语”教育政策不无关系。由于母语教学的推行使得香港课堂英文

授课比重大大降低,这在一定程度上导致其教学质量的下滑。此外,目前香港职场上仍以使用粤语为主,英文仅在商务场合中使用。

21st Century ELT Review
is a publication of China Daily.

本报由中国日报社
(21世纪英文报)编辑出版

编辑部:王新 田文 王瑞

美术编辑:徐佳

刊号:CN11-0229
地址:北京市朝阳区惠新东街15号
邮政编码:100029

新闻热线:(010) 6499-5883 6499-5483
广告热线:(010) 6499-5515 6499-5516
征订热线:(010) 6499-5515

传真:(010) 6496-8040
网址:elz1.com
电子邮箱:enago@21stcentury.com.cn

来稿一经采用,即赠本刊样书。未经验者,其他刊物不得以何形式转载。

中国日报印刷厂印刷

言论



英格兰人不应再继续以“英语鼻祖”自诩了。我们应该切断英语与英国之间的“脐带”,因为英国人已不能继续把自己看成是英语的唯一主人。

——语言学家马里斯·萨拉森尼

事件: 意裔资深语言学家马里斯·萨拉森尼近日公开呼吁人们放弃“女王英语”独尊的心态。萨拉森尼在最新一期的《变化中的英语》期刊上发表文章指出,如今,很多以英语为母语的人自身并非英国本土人,这说明英语本身已经发生了质的变化。他认为,全球超过10亿人以英语为母语,他们所说的英语和英国英语同等重要,英国英语独尊的概念已经过时了。 21ST



课堂观察是一种研究活动,它把教育理论与教育实践有机的结合起来,为教师专业发展提供了良好的途径。

——中国教育学会外语教学专业委员会(外专委)副秘书长许时升

事件: 11月26日至28日,外专委主办的“第九届全国(初中)英语教学观摩研讨会”在广州举行。来自全国各地2000余名教师观摩了从各地市优秀课例评选中脱颖而出17节初中英语优质课。来自杭州、广州、北京等地的17位教师进行了现场授课。参会教师通过“观摩、反思、交流”将课堂观察的理论与实践结合起来,共同探讨提升课堂教学的有效性。 21ST



能够从儿童的角度进行思考和翻译,对于译者的要求更高。儿童文学译者仍是我国图书翻译专业队伍培养领域一个亟待加强的环节。

——接力出版社总编辑白冰

事件: 近日,由接力出版社、译言网和东西网联合举办的图书作家詹姆斯·帕特森《疾速天使》系列儿童图书中文译者选拔赛结果揭晓,评委认为参选作品普遍有硬伤,备受瞩目的“最佳译者奖”最终空缺。白冰表示,从最终征集到的稿件来看,目前国内儿童文学翻译仍呈现出外语人才充足但翻译人才短缺的状况。翻译人才不仅断层严重,且较为分散,而少儿图书翻译人才则更是少之又少。 21ST



车伟民:教育部留学服务中心国际合作处处长。毕业于陕西师范大学外语系英语语言文学专业,后攻读英国赫尔大学教育系研究生,获得教育硕士学位。曾就职于北京语言学院出国人员集训部、驻温哥华总领事馆教育组。曾担任教育部留学服务中心赴澳留学办公室主任、北京嘉华世达国际教育服务有限公司副总经理。

为中外院校、机构服务是中心业务发展方向

本报记者 王昕

记者:中国留学服务中心从2007年开始在国内九大高校陆续建立了出国留学培训基地,想了解一下创办该项目的初衷和目标分别是什么?基地采用了怎样的运作模式?其示范样板的功能主要体现在哪些方面?

车伟民:出国留学培训基地是中国留学服务中心面向社会提供出国留学服务的一个重要环节。中心于1989年3月成立,当时我国有大量的出国留学人员,邓小同志倡议教育部(当时的国家教委)要为这些留学人员建立非行政手段的提供全面留学服务的服务机构,在这样的背景下中心诞生了。中心成立后,其业务范围不断扩大,目前主要分为四个板块:出国留学、留学回国、来华留学、国际合作与交流。每个板块都有不同的职能和服务项目。比如在出国留学服务方面,针对公派出国人员,我们主要提供行前培训,帮助他们办理相关手续。针对自费出国留学人员,中心已经逐渐将服务重点从针对个体的服务,转向面向机构的服务以及对社会提供信息咨询的服务,如在涉外教育信息监管网和中国留学网上提供留学信息。这些信息包括留学政策和引导、国外正规高校名单等。此外,我们还承办一些活动和项目,如国际教育巡回展和留学论坛。出国留学培训基地的创办是中心进一步完善出国留学服务的一项重要举措。

目前,自费出国留学人员大概占到我国总出国人员的90%以上的比例,而且低龄化趋势日渐明显。事实上,据我了解,自费出国留学人员在行前还是比较盲目的,很多学生都未做好准备,包括心理上的准备、对国外院校和专业了解程度的准备、语言能力上的准备和知识的准备。由于各种准备不足,部分学生很可能先进入国外的私立校学习语言和基础课程,而这些学校存在操作不规范、潜在隐患,甚至可能出现倒闭的情况,教育部发布的留学预警中,有不少都是这类学校。此外,国内涌现的大量培训机构质量参差不齐,提供的培训也多是考试技巧的培训,在这样的背景下,我们觉得有必要开展留学培训基地项目,利用高校的优质资源为学生提供高质量的培训项目。

自2007年4月至今,留学服务中心先后与上海外国语大学、广东外语外贸大学、北京外国语大学、西安外国语大学、西南财经大学、青岛大学、天津师范大学、东北财经大学和湖南大学合作,共同建立了九个出国留学培训基地。这九个出国留学培训基地的建立旨在协助教育部规范出国留学市场秩序、建立出国留学示范样板。出国留学培训基地依托九所高校的优质教育资源和由嘉华世达公司提供的留学服务以及近50所国外院校的资源,借鉴国际先进的教学模式,为我

国学生顺利出国留学提供系统的培训和全方位的服务,例如提供系统的语言、行前培训和全方位的留学服务。

基地的运作模式是中心与各高校实现“共建”,双方会签订协议,采用平等互利的形式,规范各自的责权利。中心的职责主要是向国内项目院校提供政策性指导及相关政策咨询服务,协助国内项目院校引入境外优质教育资源。留学服务中心将为符合条件的学生提供学历学位认证、档案存放、落户派遣、提供回国工作信息等一条龙配套服务。同时,国内项目院校是办学主体并承担办学义务,主要负责基地的招生宣传、出国人员的语言培训,课程开发和学生管理。

记者:中国留学服务中心如何设定选择国内合作院校的标准?合作院校所具备的优势有哪些?

车伟民:我们主要在重点地区和重点院校开设基地项目,采用强强合作的模式,并希望建成覆盖全国的留学培训服务网络体系。合作院校覆盖了我国留学的热点城市如北京、广州、上海、西安、青岛、成都等城市。在选择合作院校时,首先是考虑到它们自身的实力和对其所在地区的示范性和辐射性。实力首先是声誉良好,具有很强的语言培训基础和能力,这也是为什么我们会选择上海外国语大学、广东外语外贸大学、北京外国语大学、西安外国语大学这样的外语类高等院校的原因。这些院校本身就承担着我国派出出国留学人员的语言培训工作,有进行语言培训的经验,同时这些院校还具有开展专项留学培训的基础,拥有专业化的教师和管理以及市场拓展团队。

记者:项目实施4年来,参与院校有哪些重要反馈?所取得的重要成果和经验分别有哪些?

车伟民:通过项目的运作和实践,我们觉得这一合作共建模式还是很成功的。参与的院校越来越多,目前已达到九所,国外合作院校大约有50所。目前在校学生的规模超过3000人,2011年招生超过了2000人。参与培训的学生达到了5000至6000人。应该说,我们初步达到了当时设想的效果,这些基地在各区域的示范作用也开始显露出来。这对于国家在规范留学培训和服务方面是一个有益的尝试。据我所知,不仅是国外院校,很多国外政府机构也开始关注基地项目,如澳大利亚、英国、新西兰、日本和韩国的驻华使馆都十分关注基地的发展。

记者:民办培训机构在提供出国留学培训和服务方面起步较早也较为活跃。在您看来,高等院校在促进我国出国留学服务市场发展和规范方面有哪些重要优

势?应该起到怎样的作用和占据怎样的地位?又需要在哪些方面加以改进和调整以迎合市场需求?

车伟民:民办培训和中介机构提供的服务的辐射面要窄一些,其侧重点主要是语言培训特别是语言考试技巧的培训和中介服务。由于商业机构的属性所致,培训机构的运作是一种纯粹的语言运作模式,在提供服务方面也受到了国家关于留学中介机构的管理规定的约束。高等院校在促进出国留学服务方面一直起到了重要的作用。高校的功能除了教育、科研之外,还承担了一定的社会服务职能。从1978年国家开始公派留学人员出国时,高校就逐渐建立了针对公派人员提供服务的出国留学培训部的体系,高校在语言培训和与国外院校的基础课程合作、中外学生交流,以及中外合作办学方面积累了丰富的经验。高等院校在出国留学培训和校外交流方面有很强的基础和实力。

谈到需要加以改进的方面,我想首先是高校的市场意识还比较淡薄,所提供的服务还不能充分迎合市场的需要。此外,面对市场,高校还需要加强能力建设,比如市场开发和建立项目的能力。

记者:在您看来,留学培训和中介服务市场所存在的最主要的几大问题是什么?留学服务中心将如何发挥其重要职能促进留学服务市场的规范?

车伟民:民办培训和中介市场存在几大问题。中介服务市场方面首先面临的是信譽的问题。不少中介机构存在欺詐、暴利的现象。其次,中介机构的专業服务能力较弱,从业人员的专業知识储备和素质欠缺。第三,中介市场鱼龙混杂,质量参差不齐。有400多家是国家特許行业,但目前全国获得资质的中介大约有400多家,但在这部分群体中仍存在运作不规范、层次分明的情况。另外,还有大量的“黑中介”。培训市场存在的问题首先是服务质量问题,提供的服务往往与其宣传的大相径庭,此外,还存在超范围经营,甚至违法现象。留学服务中心所发挥的作用首先是面向向社会提供信息咨询,此外,我们还通过建立有资质的示范性的留学培训项目引领市场的规范和发展。同时我们还要协助政府规范国外院校进入中国的行为。

目前自费出国留学人员出国的主要途径大致有三种,针对这三种情况,中心也相应地提供多种服务。针对自主申请留学的学生,我们主要提供信息咨询,针对通过留学中介出国的学生,我们与驻使馆合作开展了针对中介机构的培训项目。对于通过院校合作实现出国留学的学生,中心会为他们提供国外高校的培训,并积极搭建桥梁,为他们提供更多的优质的境外培训服务。

打造多元化 全方位服务链



2007年6月,中国留学服务中心与北京外国语大学共同建立出国留学培训基地。刘杰认为,经过四年的发展,留学基地的成果还是十分显著的。基地共计培训出国留学人员2000余人,与近60所国际知名院校建立了良好的合作交流关系。其合作院校覆盖国家广,层次分布合理,利于学生选择,主要分布在英国、美国、加拿大、澳大利亚、新西兰、荷兰、法国、西班牙等国,其中不乏诸如英国诺丁汉大学、伯明翰大学;加拿大莫霍克大学、阿尔伯塔大学、曼太华大学;美国加州大学洛杉矶分校、明斯西德大学、迈阿密大学;澳大利亚博德大学、悉尼科技大学;新西兰惠灵顿维多利亚大学、新西兰奥克兰大学;西班牙胡安卡洛斯国王大学等世界名校。留学基地专业选择丰富,为学生提供了涵盖商科、媒体、计算机、文学、工程、理学等多个领域的专业选择,可以确保学生找到符合自己兴趣和市场需求的专业。留学基地多种类型项目共同发展,主要开设了研究生预科课程项目、本科预科课程项目、本科学历免修课程项目、职业技能课程、语言培训等热门留学项目。

据刘杰介绍,北京外国语大学留学基地按照国外大学教学体系的要求及出国留学项目的特点,在参照英语本科专业基础阶段教学大纲的基础上,将外语基础技能学习与海外语言考试培训相结合,将学术英语与专业课相结合,根据学生的实际水平,设置了符合出国留学需求的多层次课程体系。留学基地集中了一批北外优秀外籍教师及有海外留学经历并获得硕士学位的中国教师双语授课。

为了更好地为学生服务,同文创建了开设了“院校排名”“院校申请”“各国概况”“行前准备”等多个栏目的网留留学网,此外,基地还设有同文翻译社,为留学基地学生提供推荐信、申请材料翻译等服务,形成更为全面和完善的服务。

汲取高校养分 发挥示范作用



广东外语外贸大学出国留学培训基地设在国际学院,主推项目是英国、澳大利亚、新西兰、美国、加拿大、法国、韩国等国的高校,包括:英国的兰卡斯特大学、莱斯特大学、埃塞克斯大学、斯旺西大学、格罗斯特大学、考文垂大学、朴茨茅斯大学、中央兰开夏大学、贝特福德大学、安格利亚鲁斯金大学、西敏斯特大学、东伦敦大学;澳大利亚的昆士兰大学、昆士兰科技大学、纽卡斯尔大学;新西兰的惠灵顿维多利亚大学;美国的伯明翰大学、乔治华盛顿大学;加拿大的昆特兰理工大学;法国里昂天主教大学及韩国的大真大学、诚信女子大学、蔚林大学、湖西大学。

在教育部国际司的领导下,中国留学服务中心的指导下,国内留学服务市场近年来健康快速发展,有关部门的一些措施,例如中国留学服务中心和一些高校共建留学服务基地就起了很重要的推动和促进作用,但市场也存在良莠不齐、鱼龙混杂的现象。据陈汉斌介绍,作为中心最早设立的培训基地之一,广外始终按照协议规定和中心的指导进行办学,狠抓项目的教学和管理,取得了较好的社会效益和经济效益,发挥了一定的示范作用。

“学院派”的留学培训基地与民办留学培训基地机构各有千秋,陈汉斌认为基地的优势在于能得到所在高校有力监管和指导,教学教研力量,办学理念、培养模式等方面也能从大学汲取到养分,如广外国际学院一向秉承大学的“明德尚行,学贯中西”校训,以培养“双高”(思想素质高、专业水平高)、“两强”(外语实践能力强、信息技术运用能力强),具有国际视野和全球意识,能直接参与国际竞争与合作的涉外型通用人才为目标。此外,广外拥有一支全国最大的专职英语教师队伍,在教育部2007-2009年一级学科整体水平评估中,广外的外国语言文学学科在全国高校中排名第二。而留学培训基地在留学服务方面的优势主要是对外合作层次高、范围广、渠道多,管理更严谨规范。



陈汉斌
广东外语外贸大学国际学院院长

利用校园资源 进行规范管理



中国留学服务中心——上海外国语大学出国留学培训基地于2007年成立。目前,基地主要提供新西兰、美国、加拿大、英国、澳大利亚、意大利、西班牙、日本、韩国等国众多高校资源,向广大学生提供外语强化训练和部分基础培训课程的教学。

基地主推的项目分为英语国家项目和小语种国家项目两类。其中英语国家项目中该院的新西兰怀卡托大学项目在上下已经有10多年合作历史了,每年都吸引大量应届毕业生参与此项目的学习。此外,在英国预科项目方面,基地引进了诺丁汉大学、莱切斯特大学等英国知名院校,为语言起点较高的学生提供更高的留学平台。

上海外国语大学还利用自身的小语种教学优势,开发一系列小语种国家留学预科项目。其中,意大利时尚设计、管理联合项目可以说是基地教育特色的项目。

在梅德明看来,上外留学培训基地与民办留学服务机构相比,最大的不同就在于学生能够在真正的大学校园环境接受大学优秀师资的专业教学。总体来说有以下几点差别:首先,基地对学生实行严格、规范的大学管理,进入基地学习的学生享受与上海外国语大学本科学位生同等的校园资源。同时,基地配备专职辅导员,并注重学生的创新能力、人际沟通能力和独立、自律能力的培养。学生在学习期间参与上外各类校园的文体活动,充分融入大学的学习氛围。其次,在培养模式方面,基地与传统留学中介/机构薄收的性质有着明显的区别。参加基地项目学习的学生,在入校时就选择好目的地院校和专业学习方向(如新西兰怀卡托大学管理方向),便于进行针对性的专业学习和强化训练。

梅德明认为,规范化管理是基地区别于民办培训机构的另一重要特点。基地与教育部留学服务中心合作,在学生入校之初就在留学服务中心网站注册学生信息。基地向学生提供出国前、留学过程中的全程服务,充分解决了学生们和家长的后顾之忧。



梅德明
上海外国语大学海外合作学院院长、
出国留学人员培训部主任

提供全面信息 实现无缝对接



西安外国语大学国际学院目前主要与美国洪堡州立大学、美国北亚利桑那大学、英国赫瑞瓦特大学、赫尔大学、朴茨茅斯大学、澳大利亚巴拉瑞特大学;西班牙阿尔卡拉大学、西班牙卡斯蒂利亚拉曼卡大学等近10所知名大学建立了长期、稳定的合作与交流关系。

2006年至今西安外国语大学国际学院已先后成功输送了约4000名学生到以上的国外合作院校进行学习。2006级、2007级两届赴美国洪堡州立大学留学的学生全部顺利毕业,其录取成功率和一次性就业率均为100%,取得了良好的社会效益。

一直以来,学院依托西安外国语大学师资、教学和课程资源优势,对学生进行语言培训和基础课程培训,外方院校将视具体情况豁免相应学分。此外,国际学院的师资力量也很雄厚,几乎所有的授课教师都具有在国外学习或工作的经历,有的教学语言实行全外教授课,从而确保了地道的语言环境和较高的教学质量。因此,学生在完成国内学习到国外合作院校学习时在适应新的学习和生活环境方面具有明显优势。

吴耀武认为目前国内留学服务市场存在的最主要的问题是留学信息不对称引发的留学项目风险依然存在。作为教育部留学服务中心与西安外国语大学共建的留学培训基地能够确保每一所国外合作院校的资质是可靠的,即这些合作院校全部在教育留留学监管网上公布的名单之内。

其次,学院会在学生入学时和家长、学生进行关于留学信息的公开透明的沟通,沟通内容包括学生在国内学哪些课程,达到什么水平就能够符合到国外院校入学要求;需不需要在国外语语言(如果需要,多长时间);哪些课程能够获得外方院校的学分豁免;毕业获得什么文凭;国内外学习生活费用一般会有多少等等,甚至包括前几届学生反馈的各方面情况等。

学院希望为学生和家长提供透明、全面的留学信息和指导建议,真正体现高校在规范我国出国留学市场秩序方面所应起到的示范作用。



吴耀武
西安外国语大学国际学院副院长



刘杰
北京外国语大学出国留学培训基地
主任

提供完善的一条龙服务



西南财经大学出国留学培训基地于2009年4月正式挂牌成立。同年,西南财经大学成立出国留学预备学院,具体运作基地的项目。

西南财经大学作为教育部直属“211工程”建设重点大学,也是国内四所专业财经类大学之一,不仅拥有完善的办学硬件设施,在财经类高等教育方面更是具备雄厚的软件资源。“西南财大”的品牌成为该校开设商科类出国留学项目的核心竞争力之一。

据吉松涛介绍,基地在中国留学服务中心的政策指导下与国外优秀的大学展开合作,通过前期大量、翔实的课程对接和学分认证工作,保证留学项目的安全性。在学生出国前,基地为他们提供针对性的培训,包括语言课程、跨文化课程、衔接课程等,使学生的出国后迅速进入专业课程学习。同时,基地提供完善的后勤保障服务,包括学生在国外的学习跟踪、假期实习、学历学位认证、就业推荐等,实现完善的一条龙服务。

目前基地的主推项目是本科商科出国留学项目。基地已与近十所美国大学签订合作协议,大部分合作大学均为基地学生提供奖学金。合作大学对基地学生评价很高,不管是语言方面,还是专业学习、综合素质方面,都反映良好。由于历届学生的良好表现,合作大学均给予基地学生特别奖学金,有的高校甚至给予学生美国国内学生学费的待遇,这在目前国内的出国留学项目中也是绝无仅有的。

吉松涛表示,今后在与国外大学合作的过程中,基地将不断学习国外优秀大学的先进教育理念,借鉴其教学模式和人才培养模式,积极促进学校的教育教学改革。



吉松涛
西南财经大学出国留学预备学院院长

借鉴国外教育模式



青岛大学依托青岛市的国际化特色,践行开放办学的理念,城市化优势为学校优势。青岛大学留学培训基地于2009年4月正式成立,其主推项目是青岛大学与澳大利亚纽卡斯尔大学双学位项目、青岛大学霍尔姆斯学院项目、英美澳学分互认本科留学项目以及韩国本科预科项目、俄罗斯留学预科项目。

夏临华认为,目前国内留学市场存在许多不规范问题。民办留学培训服务机构更注重盈利性,所以其在项目宣传方面不太注重政策宣传,往往言过其实,而且,他们只注重策划项目的前期宣传,因此选择此类机构更具有风险性。而留学基地不以追逐利润为目的,更注重教学培养质量及办学的社会声誉。青岛大学留学培训基地积极选择与中国留学服务中心具有良好合作关系的国外院校联合培养学生。在留学项目方面,培训基地更强调适用性、实用性及稳定性。

基地借鉴发达国家的教育模式和管理经验,融合国外院校的教育思想与教学设计优势,课程设置突出国际性、时代性和实用性。基地将努力使学生具备过硬的外语交际能力、良好的计算机应用能力、宽阔的跨文化理解能力以及先进的国际化专业知识结构。

夏临华表示,基地将进一步加深和国外院校的合作。在学科建设、课程设置等方面进一步引进国外优质教育资源。在现有的合作项目上,积极和对方沟通,加强双方教育的一致性和连贯性,为学生的学习提供更为便利的条件。同时,基地还将积极致力于新项目上的开发工作,为学生出国留学提供更广阔的平台。



夏临华
青岛大学党委书记、出国留学培训基地工作领导小组组长

课程标准接轨国外



天津师范大学目前与英国利兹大学、瓦文大学;美国德雷克大学、海德堡大学;澳大利亚纽卡斯尔大学、艾迪斯科文大学、墨尔本皇家理工大学;爱尔兰国立梅努斯大学等进行合作,学院在传媒营销、传播学、国际贸易、国际企业管理、国际会计、地域经济与金融、计算机科学与多媒体应用、实用音乐学等专业上采取合作模式,外方院校视学生在出国留学培训基地学习情况豁免相应学分,完成大学本科或硕士学位。学校高度重视引进国外先进课程模式,改良自身专业教学方式,提高教学质量,逐步实现部分专业课程标准和国外接轨,提升专业建设的国际化水平。

该基地的师资是按照教育国际化的整体布局来建设。学校具有外籍专家的聘请资质,一大批高水平的外籍专家(包括专业教师和语言教师)按照基地与合作学校共同制定的标准承担教学工作,所采用的教材多为外文原版教材。

在豁免学分课程的设计上,学校着重考虑人才需求走向,在选择合作专业上充分考虑了专业发展潜力和未来发展问题。在课程对接方面,中外合作办学之间以学分互认互换、学位互授联授和友好院校框架协议作支撑,形成了多重保障机制。这些机制为课程衔接铺平了道路,确保了项目的顺利开展。

目前,从基地走出去的学生,无论是英语水平、专业基础,还是海外留学教育背景,都明显优于盲目留学的学生,展现出明显优势和良好的发展前景,受到伙伴学校的好评。



钟英华
天津师范大学国际交流处处长、国际交流学院院长

凸显财经专业优势



东北财经大学于1994年开始提出并启动国际合作办学,经过十几年的探索与实践,目前已与14个国家和地区的53所高校建立了不同形式的友好合作关系,并在10个专业或专业方向上6个国家的9所国际知名大学建立了16个联合培养本科生和研究生的合作项目。该校国际商学院建于2002年8月,统一负责全校各学院对外合作办学项目的组织与管理。

今年3月15日,该校与中国留学服务中心合作成立了出国留学培训基地。目前本科层次的合作大学有爱尔兰阿斯特利工学院、澳大利亚南澳大学、英国赫瑞瓦特大学、美国圣安布鲁斯大学;研究生层次的项目包括澳大利亚阿德雷德大学的1+1硕士出国留学培训项目,以及与四个国家的四所大学联合开办的国际商务管理硕士(GlobalMBA)项目。另外,与英国赫瑞瓦特大学、美国佛罗里达州立大学合作进行中学位的硕士项目合作正在洽谈当中。

王庆石表示,依托该校财经类专业的优势资源,该基地留学项目主要是财经类专业,例如会计、金融、工商管理、财务管理等。留学课程体系均得到了国外合作大学的认可,学生均可取得部分课程学分。

该基地今年招生区域主要集中在东北三省。经过一年的摸索,该校已形成了更加完善的教学体系、师资队伍、管理体系、国际项目体系。在来年,基地将扩大招生区域,并将建立高、中、低三个层次的国外合作大学体系,为学生提供多专业的选择出口。



王庆石
东北财经大学国际商学院院长、出国留学培训基地主任

课程设置多样全面



湖南大学于1998年开办出国留学项目,先后与6个国家20多所国外院校开展了国际合作,已输送了近两千名留学生赴国外合作大学深造。今年3月,该校与中国留学服务中心签署了战略合作协议,成立了湖南省唯一一家留学培训基地,也是与中国留学服务中心共建留学基地的全国九所高校中唯一一所国家“985工程”重点建设高校。

目前该校合作大学主要分布在美国、加拿大、英国、澳大利亚、德国、韩国6个国家。合作院校为美国密歇根理工大学、加拿大西蒙菲莎大学、英国邓迪大学、澳大利亚纽卡斯尔大学、德国波恩—莱茵—锡根大学等。正在开发中的项目包括美国伊利诺理工大学、英国肯特大学、澳大利亚悉尼科技大学等。在合作专业上,不但有热门的商科类(如工商管理、国际贸易、金融会计等),还开设了工程领域的诸多专业(如土木工程、建筑工程、石油工程等)。在教学体系方面,该校形成了科学设置培养体系,课程宽口径、学科渗透、优势互补;开设了双语全英文教授专业基础课程体系以及独具特色的语言培训教学体系。

目前,该校培养的学生出国率达90%以上,签证率达到100%。已累计培养出留学生近两千名。据不完全统计,已毕业学生中约40%的学生继续攻读硕士和博士学位;约25%的学生回国发展,或进入外企自主创业;有近35%的学生在外国就业或移民。



程鲁滨
湖南大学外国语学院与国际教育学院党委书记、出国留学中心主任

共享优质师资 科学设置课程

高品质培训课程助力成功留学

本报记者 王晓璐

对于中国留学服务中心出国留学培训基地(以下简称“留学基地”)来说,能否提供高质量的留学培训课程是决定学生是否选择通过留学基地实现成功留学的重要因素之一,因此,各留学基地均将打造高品质的培训课程作为一项重要任务。日前,记者在采访中了解到,留学基地在语言课程和非核心课程及桥梁课程的教授方面凸显出较强的优势。

语言课程:

资源共享 因材施教

让留学基地学生与计划内本科生共享整个高校的优质师资资源成为留学基地的首个优势。据了解,所有留学基地的外语教师均为高校的正式教师,这保证了学生能够享受到与该校本科生同样优质的教师资源。由于多数教师具有国外学习经历,因此其授课方式也基本能做到与国外大学接轨。除了中国教师外,各大留学基地还聘请了大批经验丰富的外籍教师,以便为学生营造更加真实的语言环境,帮助学生更好地学习语言。更加值得一提的是,9个留学基地中的4个设立于我国最知名的外语类高校——北京外国语大学、上海外国语大学、广东外语外贸大学以及西安外国语大学,国内顶尖的外语教学专家汇集于此,这进一步保证了基地外语课程的教学质量。

其次,留学基地具有先进的外语教学理念。据西安外国语大学国际学院院长吴耀武介绍,民办留学培训机构大都着眼于提升学生出国前的外语成绩这一短期利益目标,因此这类机构均重点对学生进行语言考试技巧训练或应试技巧强化训练。“学生的语言考试成绩在短时间内也许会有所提高,但是他们大多只记住了一些应试的口语句型或作文模板,语言能力并未得到真正提高,很难达到在国外生活和学习的要求,这也是最近几年国外许多院校普遍反映的中国留学生身上存在的主要问题之一。”吴耀武说。然而留学基地为学生设置了充足的语言课程课时,以西安留学基地为例,各留学项目的语言课程周课时数均在15课时以上,即使是非语言类课程也大多采用了双语或全英文的授课形式,因此学生在国内学习期间不仅能有效提高外语成绩,更重要的是切实提高了语言能力,为其将来在国外高校学习专业课程打下了扎实的语言基础。

记者了解到,在教材方面,各留学基地均为学生选择了国内外得到广泛认可的优质教材,广东外语外贸大学还针对留学基地学生的需求和特点编写了专门的语言核心课程教材,目前综合类英语课程四学期所需的教材已编写完成,英语写作课程教材编写也在进行中。教师和学生普遍对自编教材反映良好。

为了充分保证教学质量,留学基地在教学形式上也大

多采取了小班教学的形式,这种形式更加便于针对学生不同的语言水平因材施教,因而小班教学亦成为留学基地外语教学的一大优势。

据西南财经大学留学基地主任吉松涛介绍,该基地根据学生的入学语言成绩,设计了涵盖基础阶段和标准化语言培训阶段的分阶段递进式的语言教学。其中,基础阶段涵盖三个层次,学生依据入学成绩进入相应阶段。在基础阶段的学习成绩达标后,学生即可进入标准化语言培训阶

段形成了一套系统而成熟的桥梁课程和豁免学分的非核心课程体系,包括语言模块、商科专业模块、人文专业模块等等。海外院校可以根据自身专业特色在该校提供的课程模块中选择合适的、适应其专业教学的部分进行对接。一般来说,上外基地的毕业生得到对方院校豁免的课程可以减少其半年至一年左右的海外学习时间。

西南财经大学留学基地的课程设置则非常接近美国大学的本科课程设置。“美国大学的本科教育非常注重通识教育和人文教育,而我校也于2007年成立了人文学院,专门开设人文、艺术、历史、社科、文化类课程,这些课程普遍能被美国大学认可。通过对国外大学课程的研究,同时针对学生将要出国学习的需求,基地还开设了《公共演讲》《学术写作》等桥梁课程,使学生在国内即能了解和熟悉国外的教学和学习方式。”西南财经大学留学基地主任吉松涛告诉记者。吉松涛同时表示,作为国内顶尖的财经类大学之一,基地商科的

基础课程经过国外大学的评估,外方院校可视情况给予相应学分的豁免。因此,自基地建立以来,该校与国外高校的课程对接非常顺利,学生从中受益匪浅。

据了解,西安外国语大学留学基地在这方面的做法是基地邀请

合作院校

前来

考查课程设置并评估教学

质量,双方通过友好协商划定基地开设的哪些具体课程对方予以认可,以便学生将来到对方相应专业学习时予以学分豁免。

学生受合作院校高度认可

采访中,记者了解到,绝大多数海外合作院校均对留学基地学生的各方面能力表示满意。广西国际学院院长陈林汉表示,得益于广外突出的语言教学优势,学生在基地培训学习期间能够得到全面、系统、正确、规范的语言训练,加之该院招收的学生大多具有较好的家庭和家庭教育背景,综合素质较高,多才多艺、思维活跃,因此学生受到了外国高校的普遍欢迎和认可。例如,去年在英国兰卡斯特大学毕业的广外留学基地学生有三分之一得到了优秀毕业生的荣誉。

北外留学基地学生的综合素质也受到合作院校的好评。“我校不仅注重培养学生的语言能力,而且引导学生养成良好的生活习惯、学习习惯和思维习惯,帮助学生完成从中式教育向西式教育的过渡和转换准备。”北外留学基地主任刘杰说。



段。这种语言教学方式使各层次学生的语言水平都能有所提升,有助于其更顺利地通过语言测试。

据了解,为了更好地提升语言教学效果,东北财经大学留学基地还在教学过程中不断完善教师的教学方法和课程体系。例如,基地每月举行一次教学检查工作会议,学生代表可畅所欲言地发表建议,他们对教师授课态度、授课方式等方面的建议都会如实反馈给授课教师。

由于留学基地在师资、教材、教学形式等方面的充分准备,学生在语言测试方面均取得了较好的成绩,各留学基地学生的语言测试合格率平均达到85%以上,其中雅思考试平均成绩为5.5-6.0分。

非核心课程及桥梁课程:科学设置 无缝衔接

除了语言课程,非核心课程和桥梁课程也是留学基地学生的必修课程。为了让学生的国内和国外学习阶段实现无缝衔接,各大基地也在这类课程的设置及教授方面下了功夫。

据上海外国语大学海外合作学院院长梅德明介绍,上外留学基地针对留学对象国的不同要求开设各类课程,由合作院校选派合格的教师赴基地进行教学。由于上外具有十余年的合作办学经验,因此该校与海外合作院校之间已



中国留学服务中心/北京外国语大学 出国留学培训基地

留学预科课程+考前辅导课程

学分豁免课程 法西语言课程

英国 美国 加拿大 澳大利亚
新西兰 法国 西班牙

网址: www.bfsutw.com

咨询电话: 400-690-1116

地址: 北京市海淀区西三环北路2号
北京外国语大学东院1号楼
(北京多语言服务中心)1层



优博留学网

www.ubroad.cn

留学资讯荟萃 万所大学集锦



优博留学网围绕“全面、客观、实用”的办网理念，开设有“院校排名”、“院校申请”、“各国概况”、“教育制度”、“行前准备”、“海外生活”、“留学资讯”、“留学政策”、“留学论坛”等多个栏目，有效帮助学生和家了解留学相关知识，理智选择留学对象和学校。



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

北京大学出版社又有5套外语教材被评为 2011年普通高等教育精品教材

为进一步加强高等教育教材建设，更好地满足教学需求，促进普通高等教育“十一五”国家级规划教材质量的不断提高，教育部高等教育司对已出版的规划教材进行了精品教材评选。经出版社申报，专家严格评审，北京大学出版社又有5套外语教材被评为2011年普通高等教育精品教材，分别为：《系统功能语言学概论(修订版)》(胡壮麟主编)；《口译进阶教程：专业交际》(梅德明主编)；《新编英国文学选读(第三版)(上、下)》(罗经国编注)；《英语综合教程学生用书(1-4册)》(胡壮麟总主编)；《俄国文学史(上卷)(修订版)》(曹靖华等主编)。



《系统功能语言学概论》

胡壮麟 朱永生 张德禄 李战子 著
ISBN: 978-7-301-09384-9

北京市高等教育精品教材
北京市第十届哲学社会科学优秀
成果一等奖

《口译进阶教程：专业交际》

梅德明 主编
ISBN: 978-7-301-13840-3

《新编英国文学选读第三卷(上、下)》

罗经国 编注
ISBN: 978-7-301-18744-9

ISBN: 978-7-301-18746-3

《英语综合教程》(1-4册)

胡壮麟总主编
《英语综合教程》(第一册): 程晓堂主编
《英语综合教程》(第二册): 刘世铸主编
《英语综合教程》(第三册): 董永青主编
《英语综合教程》(第四册): 程晓堂主编

《俄国文学史》(上卷)(修订版)

曹靖华 等主编
ISBN: 978-7-301-12808-4



托福推动中国高考改革进程

“ 中国教育的改革开放是从引入托福开始的。托福考试在中国的发展史，也是中国人的赴美留学史。”

◎ 本报记者 田文

作为国家教委考试中心的首任主任，以及将托福引入国内的中国代表团重要成员，杨学为回忆起30年前与美国教育考试服务中心ETS, Educational Testing Service 谈判及签约的前前后后时，仍有些淡淡的激动和感慨。

1977年，中国恢复高考。1978年12月，党的十一届三中全会召开，政府的工作中心转移到经济建设上来，我国进入了以改革开放为中心的社会主义建设新时期。在这种背景下，停滞了10年的高考面临着重大改革。我国留学教育也迈进了一个全新的发展时期。

“当年引入托福考试主要有两个目的。首先是直接目的，出于中国公派留学生的需要。当时中国考生必须专门飞到美国考托福，成本很高，如果将托福引入中国的话，成本就会大大降低。其次是间接目的，即借鉴美国经验，推动中国高考的改革。”杨学为告诉记者。

据杨学为介绍，1977年恢复的高考是一种传统的考试方法，这种考试方法最大的不足便是误差大，不准确。20世纪50年代，欧美国家将计算机技术应用到考试测评中，采用现代的测量理论和技术来施行考试。当时最典型、最具代表性的便是ETS研发的托福考试。

为了推动中国高考改革，实现中国高考的标准化，我国专门派遣了以教育部学生管理司司长为首的代表团赴美考察。代表团回国后即给国务院撰写了考察报告，提出了引入托福的申请。经国务院批准，ETS代表团正式受邀来中国访问。

“ETS当年的代表团成员是相当高级的，包括总裁、副总裁、国际部主任、高等教育考试负责人等几位巨头。ETS一行走访了国家教委，介绍了托福考试的内容、步骤，以及如何备考、报名、阅卷等等，并起草了ETS与教委有关托福进入中国的协议。”杨学为回忆道。

经过数个月的修改协议、谈判和协商，中国再次派遣代表团考察ETS。1981年5月，中美代表团最终在华盛顿签署了“托福入华”协议。杨学为半举一部从外事司借来的、没有闪光灯的相机，亲自拍摄下了极具历史意义的重要一刻。

“中国负责签约的是时任学生管理司副司长的郭厚章。由于ETS并非政府机构，当时我方代表团以中国海外考试协调处的名义和ETS签署协议。而最终促成托福进入中国的关键人物是时任学生管理司办公室主任的李健。他思维敏捷、思想开放、执行力强。”“托福入华”协议的起草、谈判均由其负责。”

1981年12月11日，即协议签署7个月，托福在中国的首次考试在北京、上海、广州三地同时举行。之所以将首考地点选择在以上三地，是因为ETS认为，当时这三所城市的英语师资力量及软硬件条件相对较好，且考生较多。

这次考试也创下了中国内地考试的诸多第一：第一次将美国标准化考试引入中国、第一次使用机读答题卡、第一次施行英语听力考试。据统计，当年参加托福首考的中国考生共有615名，其中教育部公派考生453名、自费考生162名。

据了解，当时北京外国语学院（北京外国语大学的前身）被临时改造成了一个能容纳100人的大教室作为考点，由于报名人数较多，北京语言大学临时成为第二考点。更有趣的是，由于担心国内铅笔色度不够，影响机器阅卷的准确性，中国考生答题所用的铅笔、橡皮、削笔刀均是随资料一同从美国运来。黄色铅笔上印着TOEFL字样，每个笔头的顶端配有一个橡皮擦，经过橡皮擦过后试卷不会受累。”

成功引入托福后，1985年，中国高考也踏上了标准化改革之路。



1981年5月，ETS和中国海外考试协调处签署协议。托福考试从此进入中国，为国人打开了通往国际教育之门。



上世纪80年代，中国内地考生准备参加托福考试。



近年来，中国内地托福考生每年已达数十万。



杨学为：1960年毕业于东北师范大学后留校任教；1978年调入教育部，历任高校学生管理司招生处副处长、处长、管理司副司长；1987年任国家教委考试中心主任；1993年被国务院批准为享受特殊津贴的研究员。2000年退休，受聘为国家留学。

本 报 记 者 王 昕

记者:作为霍顿米夫林国际有限公司亚太区总经理,您如何看待中国教育出版市场在集团全球出版市场版图上所占的重要地位?

吴德鸿:拥有170多年历史的霍顿米夫林出版公司是美国最具影响力的教育出版商之一。1880年,霍顿米夫林出版公司正式成立,1882年公司成立了教育部门,并开始出版教材。公司在经历了2006年和2007年的大型并购之后,成为全球最大的覆盖学龄前到高中阶段(Pre-K-12)基础教育资源和服务的提供商。2006年霍顿米夫林与全美最大的互动教学提供商沃迪互动学习公司合并,2007年,公司又一半收购英国最大的教育出版商哈考特出版公司的三项业务。由此,霍顿米夫林集团成为了市值120亿美金的全美最大教育出版集团之一。自2007年以来,公司一直引领美国学前至高中阶段的教育出版市场,尤其在数学、科学、社会科学、外国人学外语和英语语言教学等领域更是处于领先地位,其中,英语教育出版业务所占的比重最大。目前,在美

试评估、教师培训、教学技术和软件等各类教育服务和资源。此外,公司还涉足国内英语培训市场。2006年公司与美国最大的互动教学提供商沃迪互动学习公司合并,集团将目标锁定中国的少儿英语教育市场,采用全英文授课,以互动多媒体“浸入式”课程体系为教学支撑,以与美国小学同侪、同步的学科知识培养为传授内容,教学对象是4至12岁的中国儿童。

在英语教育出版方面,霍顿米夫林国际有限公司主要致力于研发以英语为第一语言的教学和学习教材,且是以美式英语为主要的教学出版内容,这是我们的优势,是不会改变的。每年,公司在英语语言阅读和写作方面的图书的新书品种多达5000至6000种。我们深刻地认识到,学生只有用特定的方式学习特定的内容才能取得好的效果,因此,对于母语非英语的学习者,公司也针对各学科开发了ELL(即English Language Learners)教学方案和内容,便于学校开展双语教学,并配有大量适合这些学生阅读的分级延伸阅读资源,以加强他们对各学科词汇的掌握和提高。我们针对不同年龄阶段的不同学习程度的学习者研发了不同的

课本实现。公司还针对写作课程研发了交互式白板(支持学生分享个人文章的在线工作文本和虚拟空间)帮助学生掌握写作方法、用词和语法应用。公司还与微软合作,开发了Learning Village系统,提供课程管理解决方案。

记者:《国家中长期教育改革和发展规划纲要》强调要全面提升教育的质量。作为一家知名的教育产品提供商,霍顿米夫林将如何提升其出版物和教育服务质量?

吴德鸿:在出版物方面,公司在教育出版物的研发阶段就充分考虑其适用性和教学有效性。除了提供教材内容,还整体考虑其测评、教学管理和教师发展等系统教育方案的提供。为鼓励教育创新,霍顿米夫林创立了1亿美元的创新基金,鼓励新产品的研发和创新理念的提出,支持和资助新兴教育计划和方案,加快新技术的开发,并尽快将创新解决方案引入市场。此外,我们还设立了“领导力学习中心”,向教师和学校领导提供职业发展服务,研究和创新解决方案。中心在世界各地开展工作,包括美国、加拿大、欧洲、非洲、亚洲、南美和中东地区。

吴德鸿:我们出版美语教材的传统不会改变

吴德鸿:霍顿米夫林国际有限公司亚太区总经理。曾就读于新加坡国立大学和新加坡南洋理工大学。曾在西蒙·舒斯特(Simon & Schuster)出版公司担任亚洲区董事总经理,负责销售管理、市场营销和业务发展等工作。此后担任麦格劳(McGraw-Hill)集团亚洲区副总兼世界科技出版公司总经理。2010年,加入霍顿米夫林国际有限公司,担任亚太区总经理,负责中国大陆、中国香港地区、中国台湾地区、韩国、日本、印度、泰国、菲律宾、马来西亚、印度尼西亚、新加坡和澳大利亚等地的公司事务。擅长公司战略制定、业务发展、销售管理以及团队建设。



国,霍顿米夫林是中小学教育市场的绝对领先者,拥有50%的市场份额。美国50个州和全球120个国家的5700万学生正在使用我们的教育产品。

随着公司不断发展,我们的教育出版项目也逐步从美国市场走向世界市场。在亚洲,我们已经在日本、韩国、菲律宾、中国台湾地区实现较为成熟的运作,而目前我们正在努力开拓的,当然也是最具挑战性的三大市场是中国大陆、印度和印尼。在这些地区我们重点发展的出版业务正是英语教育图书的出版。中国市场潜力巨大,而我们最希望做的就是为中国3.5亿英语学习者提供更为优质的学习资源。

目前,整个公司近两成的出版产品是在中国大陆印刷和装订。我们希望今后更多地研发针对亚洲地区特别是中国的教育出版物,用适应亚洲地区的价格而非美国当地的价格进行标价。同时,我们也会加大和提升从亚洲特别是中国引进出版物的力度和速度,将中国出版精品介绍到北美。

记者:霍顿米夫林国际有限公司是全球最大的出版学前到高中阶段基础教育资源和服务的出版公司,您认为公司在面向非母语的学生开发基础阶段英语教育产品和提供英语教育服务方面有哪些独特之处?

吴德鸿:目前公司主要针对私立民办学校、国际学校和家长提供高品质的教育解决方案,涵盖教材、参考书、测

出版内容,例如针对每个年级的英语教材都配有On Level, Above Level和Below Level三个级别。

记者:数字化出版已成为目前出版行业的重要趋势,霍顿米夫林将如何顺应数字化这一潮流和趋势?

吴德鸿:随着网络和数字技术的发展,海外出版业,尤其是教育出版领域,开始呈现出纸质出版物市场份额不断减少的趋势,而多媒体的高科技手段与内容的结合则成为了出版社寻求新发展的一个方向。目前,公司正在实现从纸质书出版商向教育解决方案供应商的转型,公司大约有三分之一收入是来自于数字化出版。

霍顿米夫林一直十分重视学生在学习中的个性化因素,即注重每个学生的不同的学习方式和自身特点。为了提升学生的知识水平与成绩,我们必须创建互动的、动态的,并以学生为中心的教学环境。面对数字化浪潮,公司开发了一系列数字化平台。Pinpoint 综合教育套件作为可定制教育管理平台,集学习管理、课程管理、教师职业发展、测评、学生信息系统和分级模块于一体,可为学校和教育机构提供个性化的管理平台。Pinpoint 套件的优势在于能够单独运用模块,满足当前特定领域需求,它还可以添加模块,是一种灵活的端到端的综合解决方案。此外,霍顿米夫林还开发了数字化应用程序,师生的教学和学习可以通过iPad而非纸质

记者:今年2月,霍顿米夫林在中国设立代表处,为中国的学校和教育机构提供全方位教育咨询和服务。公司在开拓中国教育出版市场方面有哪些战略部署?

吴德鸿:我们非常希望在提供优质教材的同时,也能将我们的测评体系、教学管理平台 and 教师培训方案一并介绍到国内,为学校和教育机构提供更多、更好的服务。今年,公司首次从北美邀请资深语言专家 and 作者在国内针对英语教师举办了培训,培训由南京市小学英语教研组织,南京外国语学校协办,培训时间为一天。

我们派出了两位专家为南京市的二十多所小学的共计350多位小学英语教师进行培训并答疑解惑。通过培训,很多教师对怎样提升课堂教学的有效性,美国语言课程的研发和标准,如何使用教具进行词汇教学等问题都有了深入的了解。明年我想这些培训活动将会在更多的省市举办,让更多的英语教师了解美国的最新语言教学成果。

推广教育,开发新技术、新平台和新产品是我们在中国市场希望达到的目标。目前我们正在与中国出版社深入洽谈,通过买断版权和合作出版的方式实现双赢。此外,我们也正在开拓中国的教育培训市场,尤其是民办出版市场,将不断从美国和其他国家引进适合中国的教育出版产品,并逐步实现教育产品的本地化。我们喜欢称自己是“推销员”,我们正在中国推销着世界上最大的教育品牌。

文化风向标

英学者用100词讲述英语历史

语言是文化的重要组成部分。本栏目为您呈现丰富多彩的语文化新闻,带您掌握全球英语语言的最新动态,感受语言文化的博大精深。

据《每日电讯报》报道,英国知名语言学家David Crystal近日完成了一部新书,其内容为100个单词讲述英语的历史,从百万英语单词中挑选出最具代表性的100个对作者来说是一项极具挑战性的任务,因为每个单词既要代表一系列单词,其本身又能讲述一段历史或一个故事,将这100个故事串联起来才能构成英语语言的历史。

报道说,David首先确定的是第一个词(鱼卵)和最后一个词Twitterisphere(推特星球)。单词roe的入选理由是,该词是考古学家发现的最早出现在书面英语中的词。至于最后一个词,David表示,虽然如今英语中每天都会产生若干新词,但他必须挑选一个最能代表世界未来发展方向的词,因此他选择了Twitterisphere,David认为,以推特网为代表的社交网络现在已经成为人类生活中必不可少的交流及获取信息的工具,这种

趋势仍将继续。

接下来,David的任务是依据一定的原则来挑选其余99个词。David认为,首先应按单词出现的时间顺序进行选择。据了解,英语的历史按时间划分一般可分为古英语时期(从5世纪至11世纪)、中古英语时期(从11世纪至15世纪)、早期现代英语时期(15至18世纪)和现代英语时期(18世纪至今),因此David要选取在这些不同阶段出现的有代表性的单词。然而,单词并不仅仅是语言符号,还是使用者用于认识世界的窗口,因此这些单词还需反映当时的社会历史。据此,David选择了出现于古英语时期的loaf(面包)、mead(草地)等词,出现于中古英语时期的pork(猪肉)、dame(夫人)等词。早期现代英语时期,入选的单词有alphabet(字母表)、dialect(方言)等。而现代英语时期,最具有代表性的词包括jazz(爵士乐)、Watergate(水门事件)和

unfriend(删除好友)。

此外,David对于英语中最常用的日常用语和构成句子的基本词汇给予了充分关注,hello, and, what等词因而入选。医学、宗教等方面的专业词汇也不可少,因此,species(物种)、billion和DNA成为这类词汇的代表。

与其他语言不同的是,英语的传播范围极广,目前世界上大约有三分之一的人口在使用英语。其结果是,其他语言中的词汇源源不断地融入了英语中。因此,David挑选了taffeta(塔夫绸,源自波斯语)、Sudoku(数独游戏,源自日语)、lakh(十万,来自印度语)等作为外来词汇的代表。

回顾这部书的编写历程,作者发现,最令他感动的是这100个词汇生动地反映了英语世界丰富的政治、经济和文化历史。“全球各地的英语使用者们从不同的语言中汲取了有用的词汇,从而使数百种语言的词汇的发展做出了贡献。”David表示。 21ST

>>>链接:部分入选词汇

单词	含义	入选理由
merry	快乐的	方言词
arse	屁股	俚语
cuckoo	布谷鸟	象声词
Valentine	瓦伦丁	第一个成为专有名词的人名
Information	信息	不可数名词
gaggle	一群	集合名词
shibboleth	口令	源自《钦定版圣经》
dilly-dally	吊儿郎当	叠音词
brunch	早午餐	合并词
UFO	不明飞行物	缩略词
mega	许多	前缀成为独立单词
LOL (Laugh Out Loud)	大笑/大声笑	网络/短信缩写


 词海拾贝

栏目主持:高永伟

随着时代的发展和社会的变迁,一些蕴含独特文化信息的英文新闻层出不穷,丰富着我们的话语和生活。本栏目特别邀请《新英汉词典》第四版主編、复旦大学外国语学院院长傅刚教授甄选热门英文词汇,剖析其文化内涵。

英语新习语趣谈

英语中所说的习语(idiom)是个外来概念,汉语中没有与之对应的词语。具体说来,习语的概念比成语更广,因为它不仅包括成语,还包括其他类别的惯用法、谚语等。就其性质而言,习语的结构相对固定,一般要经历十年甚至数十年的使用才能逐渐确定下来,因而成为英语词汇中稳定性较强的一类词。

然而,随着英语语言的发展,习语也在经历相对较为缓慢的新旧更替过程。诸如as poor as church mouse(非常穷的),lay out in lavender(斥骂;打死),the goose hangs high(前景美好)等习语已逐渐退出历史舞台,而一些新的习语逐渐为英语词典所收录。

1999年出版的《英汉大词典(增补)》收录了十余条习

语,其中少数几条是临时用法,如ride a bullet(躲升)、dance with the wolf(与危险人物过从密切)、put sb. in pleats(激怒某人)等。另外一些习语现在已被广泛使用,如cheap and cheerful(价廉物美的)、cut to the chase(转入正题)、doom and gloom(暗淡的前景)等等。

2009年出版的《新英汉词典》第四版新增习语的数量也不少,但比较新的习语只有不到十个,如connect the dots(理解不同想法或经历间的关系)、off the charts(出乎意料的)、be drinking in the last chance saloon(只有最后一次扭转局面的机会)等等。在新习语中,有两条是通过直译的方式提供对应汉语的,它们分别是canary in a coal mine和the elephant in the room。

习语canary in a coal mine可直译为“煤矿中的金丝雀”,其喻义是“起警示作用的东西”。这个表达其实很早期出现在英语中,但直到最近一二十年,canary in a coal mine才成为习语,所以近年牛津英语词典尚未记载它的用法。这个习语源于一种古老的习俗:过去,每当矿工下矿时,都会带上装有金丝雀的笼子。据说当矿井下的有毒气体增多时,原来灵敏不停的鸟儿就会变得鸦雀无声,甚至逐渐死去,矿工见到这种情况便可赶紧撤离。虽然这种做法在1987年时的英国已逐渐消失,但是这个习语却得以沿用,而且其使用频率与日剧增。

习语the elephant in the room可直译为“房间里的大象”,喻指“避而不谈或被忽视的重大问题”。这个习语源

出美国,亦可以the elephant in the living room或the elephant in the sitting room等形式出现。该习语的出现源于这样的设想:倘若房间里有一头大象,而屋里的人却对其视而不见,继续做自己的事情,那他也就是完全无视近在眼前的潜在危险(牛津英语词典)于2006年6月才收录这个习语,但它提供的最早例证则出现于1959年。可见,这头大象“登堂入室”的道路的确漫长。

事实上,英语中的新习语层出不穷,有的甚至直接进入《英汉大词典》第三版也未曾收录,如game the system(钻规则的空子)、give the stink eye(鄙视/蔑视)、kick the tires(测试某物的质量;检验某物是否合适)等等。也许这些习语今后将越来越多地出现在修词版词典中。

流行热词翻译点津

语言是社会的镜像,透过不断涌现的“新鲜”热词,人们可以捕捉到当前的热点事件和社会现象。本栏目特邀中国人民大学外国语学院副教授王维东翻译部分“热词”,以帮助读者及时把握英汉语言的动态变化。

情感荒漠化: emotional desertification

“情感荒漠化”是指一个人将注意力只集中在狭窄的知识、技术领域,而忽略了丰富的情感世界,主要表现为缺乏同情心、为实现个人目标不计后果。现在,社会上出现了一种令人担忧的现象,在应试教育的长期影响下,许多青少年被迫疏远了文学艺术,情感教育缺乏,而逐渐表现出“情感荒漠化”倾向。因此,专家呼吁,加强对青少年的情感培育迫在眉睫。-ification是一个常见的后缀,由-ly结尾的动词派生而来,表示“……化”。类似的例子还有amplification(扩大化)、ossification(僵化)等。

反潮流: trend-bender

写信传件、读纸质图书、与朋友相聚谈心,这些似乎有些过时的行为曾带给我们美好的心灵体验。所以,在数字化来临的今天,偶尔做个“反潮流”也许是一反常态的体验!

“反潮流”就是指那些试图回归传统的人。比如,他们家中有车,却仍然选择骑自行车上班;他们经常喜欢亲手写信件,而不发送电子邮件;他们更愿意在闲暇时阅读纸质图书而非电子书,去感受传统图书的魅力。



优秀的外语类图书是外语教育学习中的良好伴侣,也是领略西方文化的重要途径和窗口。本版聚焦近期推出的优秀外语类工具书、读物、教材教辅以及引进文学,同时选登精彩书评,第一时间为您呈现外语图书出版业的最新风貌。

新书
聚焦



《高等职业教育术语》： 高职特色英语词汇集锦

随着我国高等职业教育的迅速发展,高等职业院校与国外职业教育机构的交往越来越多,无论是走出去,还是请进来,都需要在同一个话语体系内进行交流与沟通。鉴于此,作为教育部领导的专家组织,教育部高等学校高职高专英语类专业教学指导委员会组织高职院校一线英语教师、研究人员和管理人员,共同编纂了《高等职业教育术语——英汉·汉英对照手册》(Glossary of Vocational Higher Education English-Chinese Chinese-English),旨在规范高职术语中、英文表述,为高职院校开展国际交流与合作以及教师、研究人员和管理人员参与国际学术交流提供帮助。该手册日前由大连理工大学出版社正式出版。

据了解,该手册收录了与高等职业教育办学及教学相关的术语与热词,尤其是反映我国高等职业教育办学特色的术语与热词。鉴于近年来我国高等职业教育大力借鉴国际上先进的职业教育理念与教学经验,编委会在翻译此类词汇时,尽量选用了国外的对等理念或术语。对于反映中国高职教育特色的专用术语,编委会也力争做到英文译文能忠实反映相关术语的内涵,避免由于文化不同引起歧义。

该手册包括“普通名词与术语”“专有名词与术语”和“常见高职专业目录”三个部分。“普通名词与术语”分别以

编委会主任:刘黛琳
出版社:大连理工大学出版社



英文和中文检索,其余部分以中文或英文检索。

该手册编委会成员均来自高等职业教育英语教学、研究及管理一线,且具有比较丰富的职业教育国际交往的经历。在“常见高职专业目录”的定稿过程中,郑和成、向前进、徐敏、梁小庆、向东、谷良、石磊、丁唯佳、唐已婷、陈丽、刘志娟、王娇、王卓、黄娟、徐凯等人也分别从相关的专业视角提出了有益的建议。

《高等职业教育术语——英汉·汉英对照手册》是教育部高等学校高职高专英语类专业教学指导委员会编纂的首部此类手册。随着高等职业教育的不断发展,编委会将及时补充和更新所收录的词汇,并根据读者的建议进行完善。

书业快讯

22种语言教学教材入选教育部 2011年度普通高等教育精品教材

教育部近日公布了2011年度普通高等教育精品教材。据悉,入选的276种精品教材涉及高等教育的各个学科,其中涉及语言教学的精品教材共22种,其中包括北京

大学出版社出版的《系统功能语言学概论》(修订版)、上海外语教育出版社出版的《高级英语视听》、对外经济贸易大学出版社出版的《实用经贸英语口语》(修订版)等。据了解,为了促进普通高等教育“十一五”国家级规划教材质量的不断提高,教育部自2007年起,除2010年外,每年均对已出版的普通高等教育“十一五”规划教材开展评审工作并公布精品教材书目。

新东方联合剑桥大学出版社 推出TBL混合式英语学习产品

日前,新东方教育科技集团和剑桥大学出版社联合发布了“TBL混合式英语学习产品”(Touchstone Blended Learning)。

据了解,基于最新国际体系和独特有效的英语学习方法而设计的“TBL”产品有机融合了新东方的优势教学资源

和剑桥大学出版社的数字化英语学习内容,将面授教学和网络互动学习系统结合,通过线上和线下一体化学习管理和辅导流程,最大限度地提升教师课堂教学和学生课后的自学效果。其教学内容设计新颖活泼,符合时下国内年轻人的英语学习特点。 21ST

星腾科

2011 Japanese Earthquake — merely a physical disaster?

学生感悟

Nearly six months have passed after Japan experienced the major earthquake on March 11th 2011. The prodigious shock, added by aftershocks, tsunamis and nuclear leak, has placed Japan in serious national crisis. Shattered houses, tsunami-levelled cities, explosion of nuclear stations... these images of devastation are constantly brought to me by news reports. But while I was following the news that shows the physical magnitude of this earthquake, I can't help but wonder about people's mental feeling and reaction to their encounter. Therefore I got in touch with people living in Japan, and collected relevant information via interview and questionnaires.

I had three guide questions I attempted to answer in my research: Were people in Japan just as devastated as the destruction brought by the earthquake, or were they having a slightly different attitude? Could there be any difference in post-quake attitude between local people and expatriates? What became their priorities after the earthquake?

The first person I consulted with was my aunt, who had been living in Japan for more than 15 years and had recently got married to a Japanese man. She lives in Yokohama, and she was taking a nap when the earthquake struck. She couldn't be more frightened when she was awakened by the drastic shake of her apartment, and she rushed down to below the dining table. Although earthquakes are so frequent in Japan that people have grown used to them, my aunt said, the major earthquake this time was just freshly terrifying, at least from her point of view. After the earthquake she was haunted by the post-quake panic, and wandered around the street aimlessly. She had to stay at places where she can see other people because only when surrounded by people did she feel secured. Moreover,

since there were countless aftershocks, my aunt said sometimes she had the hallucination of her apartment shaking even if it isn't. When I asked how Japanese people in the neighborhood reacted after the earthquake, the answer was rather out of my expectation. According to what she saw, nothing is peculiar on Japanese people's reaction except that they asked each other if there were any problems. She even saw an old lady routinely walking her dog in the park, as if nothing happened. Plus, almost all the Japanese employees, including my aunt's husband, were not appalled by the risks of aftershocks and went to work as usual. Some even rode a bike to the workplace. For the public transport was out of service due to the earthquake.

Apart from my aunt and her family, I also conducted research on four Chinese people living and working in Japan. The average time they had lived in Japan is 17 years, with the shortest 13 years and longest 25 years. The answers to most questions are similar within this group of people. First, although earthquake this time was of greater impact than average, they had managed to take it with composure. However, different from what is concluded on Japanese people, all four of them changed their work plan after the earthquake; two of them worked at home, one of them suspended work for a week, and another wasn't able to go to work for two weeks. Surprisingly, they all recognized nuclear radiation as the main threat to their family, not the earthquake. Because of the nuclear leak, two of them sent their family back to China while kept working in Japan. One of them went back to China with his family for a week. When asked if they are thinking about permanently leaving Japan, their answer was unanimously 'no'; some hold positive attitude

for the future, while others find it difficult to transfer the assets and occupations. Since all of them live in less impacted areas of Japan, I asked them about the duty they took on to help the people in north, such as cutting back on the electricity. They all responded passionately about how they intended to help the less fortunate, among them one sees such duty as 'the bottom-line he wants to keep'; besides donating money and aids, he also said that he is prepared to support an orphan till college graduation.

Other than interviewing Chinese-Japanese related people, I was lucky to get in touch with an American and gain his perspective in this major event. He has been living in Japan for 15 months, which is relatively a short period. Still, he was quite accustomed to earthquakes as he said 'I was able to feel the earthquake when it happened, but didn't really think much at the time because earthquakes are so common in Japan'. Unlike Chinese expatriates that I interviewed, he continued his work as usual the next week. He also said that 'the only thing I really noticed was that people were buying extra bottled water and emergency supplies'. This is similar to my aunt's point of view, that there are not many peculiarities in people's post earthquake reactions. After the earthquake, he also provided his apartment as accommodating for friends leaving Sendai, the city nearest to the epicenter of the earthquake. Overall he is calm by himself but concerned by encounter of other people, 'I followed the news very closely, but I never felt like I was in immediate danger of the radiation from the Fukushima Power Plants or subsequent aftershocks' he said.

Given the calm attitude of locals and expatriates, it now seems that my aunt was somehow overreacting after the earthquake.

It may be attributed to different severity of impact, but there was later proven to be another reason. It turned out that my aunt has just got pregnant when the earthquake took place, but she wasn't aware of that. Her panic and mood swings are thus explained. Therefore, in general we can see that in spite of such calamity, Japanese people as well as expatriates remained composure and a positive attitude for life. However, it is worth pointing out that the number of Japanese people taking psychological treatment has climbed, as revealed by my aunt. Thereby, we can see that composure may not be the single representation of Japanese people's mental state. People still have to resort to some means for comfort facing such catastrophe.

To sum up, it can be seen that people's reaction to this major earthquake may not be so devastated as the destruction to the country. Even for those less fortunate whose home are ruined and whose families are lost, I see them waiting in asylums and taking hold of whatever they have at present. In less damaged areas, most local people and some expatriates continued working, while others had short-term suspension. As to the issue of fleeing, most expatriates arranged plans of returning back to hometown temporarily, but their life and work are still tied to Japan. In this case, what concerned people was not about how to escape, but about how to rebuild and reform the country and their life, as reflected by their passionate attitude in helping others. In conclusion, I agree to what my American interviewee said in his response: 'I do think however that the Japanese people are very loyal to Japan, and they will work together to do whatever it takes to rebuild their country'.

By Jeremy Xin

本刊与全国基础外语教育研究培训中心合作,每月推出一期学术教研专刊,以反映最新的基础教育学术研究方向。本期重点关注“国培计划”(2011)北京外国语大学英语学科研修项目。

“国培计划”(2011)北京外国语大学 研修项目开学典礼在京举行

11月11日,“国培计划”(2011)——中小学教师示范性集中培训暨中西部农村教师集中培训中小学教师骨干教师、培训团队北京外国语大学英语学科研修项目开学典礼在北京外研社国际会议中心隆重举行,620名来自全国各地的中小学教师骨干教师、教研员参加了开学典礼,其中包括400名“国培计划”(2011)中小学教师示范性培训项目的学员,以及220名中西部农村骨干教师培训项目的学员。

此次研修项目由国家教育部、四川省教育厅、陕西省教育厅和山西省教育厅主办,北京外国语大学承办,全国基础外语教育研究培训中心、外语教学与研究出版社协办。教育部师范教育司许涛司长,北京外国语大学党委书记杨学义教授,北京外国语大学副校长彭龙教授,国家基础教育课程教材专家咨询委员会委员、国家《英语课程标准》研制及修订专家组组长、全国基础外语教育研究培训中心理事长、北京外国语大学“国培计划”项目首席专家陈琳教授,国家《英语课程标准》研制专家组成员、全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、北京外国语大学“国培计划”项目专家组组长张连仲教授,国家《英语课程标准》研制专家组成员、全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、外研社副总编辑王勇,全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、外研社副总编辑王勇,北京外国语大学“国培计划”项目首席专家、教育部师范教育司许涛司长,北京外国语大学党委书记杨学义教授,北京外国语大学副校长彭龙教授,国家基础教育课程教材专家咨询委员会委员、国家《英语课程标准》研制及修订专家组组长、全国基础外语教育研究培训中心理事长、北京外国语大学“国培计划”项目首席专家陈琳教授,国家《英语课程标准》研制专家组成员、全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、北京外国语大学“国培计划”项目专家组组长张连仲教授,国家《英语课程标准》研制专家组成员、全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、北京外国语大学“国培计划”项目首席专家陈琳教授,国家《英语课程标准》研制专家组成员、全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、北京外国语大学“国培计划”项目专家组组长张连仲教授。



许涛司长讲话。



出席开学典礼的领导和嘉宾合影。

打造具有北外特色的国家级培训

杨学义书记在开学典礼上提到,2010年,北京外国语大学首次申报并中标“国培计划(2010)中小学教师示范性培训项目”中的五个子项目,出色地完成了对来自全国26个省份的417位教师的培训任务。北京外国语大学在教育部组织的网络匿名评估中名列前茅,并作为典型承办院校在“国培计划”(2010)工作总结交流大会上做了经验分享。

今年,北京外国语大学在对多年师资培训和去年国培工作的经验总结基础上,进一步优化培训内容、创新培训模式,申报并成功中标了“国培计划”(2011)中小学教师示范性培训项目英语学科小学、初中、高中骨干教师研修、初中培训团队研修四个子项目,以及“国培计划”(2011)中西部农村骨干教师英语学科培训项目的山西省农村骨干教师研修集中培训项目、陕西省农村中

小学教师学科培训研修项目、河北省农村中小学教师培训者骨干教师培训项目等6个项目,参训学员总数较去年增长了近一倍。

杨学义书记表示,从8月至12月,近1200名来自全国各地的“国培计划”(2011)英语学科学员将陆续赴北京外国语大学参加研修。北京外国语大学将一如既往地、全力以赴,为广大国培学员奉献一流的培训课程,提供最贴心的研修服务,让大家慕名而来,满载而归!

彭龙副校长在讲话中也表示,对于本次研修活动,北京外国语大学高度重视、统筹规划、精心实施。为确保研修的实效性和针对性,学校成立了专门的项目领导小组和项目学术委员会,密切联合校办、教务处、团委、后勤、图书馆、外研社等职能部门,以及全国基础外语教育研究培训中心、中国外语教育研究中心、北京外国语大学网络教育学院等各学术机构,多次召开协调会、研究会,部署安排研修活动的各

项事宜。

为了确保此次研修课程设计科学合理,北外还制定了规范、严密的管理措施。研修团队通过网络调研收集了489份有效问卷,从学员背景、以往研修经验、研修需求等多个方面进行统计和分析,并在项目领导小组和学术委员会的指导下,在方案设计过程中,对研修方案进行多次修订、论证。陈琳教授亲自确定了研修的主题及课程大纲,张连仲教授参与了研修课程的设置、活动设计的安排、学员学习与生活管理规定的制定等,学子们则亲身实地考察了观摩学校并安排了观摩课。

作为北京外国语大学“国培计划”项目首席专家,陈琳教授在讲话中表示,2010年,在北京外国语大学的领导下,全国基础外语教育研究培训中心和外研社高水平地完成了“国培计划”北外项目的研修任务。五年来,全国基础外语教育研究培训中心和外研社也出色地承担了

“教师培训”的任务,积累了丰富的教师培训资源和项目管理经验,为此顺利完成“国培计划”项目奠定了坚实的基础。北京外国语大学和全国基础外语教育研究培训中心将尽最大努力来促使研修取得圆满成功。

为“国培计划”的实施提供宝贵经验

在开学典礼上,许涛司长充分肯定了北京外国语大学和全国基础外语教育研究培训中心在“国培计划”中的重要贡献。他表示,近年来,北京外国语大学为我国中小学英语教师培训做出了重要贡献,其主办的“英语工程”等项目引起了广泛的关注并取得了良好的社会效应。去年的“国培计划”北外项目也获得了参训学员的充分肯定,在教育部组织的网络匿名评估和其他评估中,大家对北京外国语大学负责的研修项目和授课专家都给予了充分的肯定和赞扬。

为此,许涛司长希望北京外国语大学能够不断地总

结经验,为全国英语学科其他学科“国培计划”的实施提供宝贵的经验。

许涛司长在讲话中还提到,《国家中长期教育改革与发展规划纲要》中提出,要努力造就一支师德高尚、业务精湛、结构合理、充满活力的高素质专业化教师队伍。“国培计划”作为落实规划纲要的重大教育发展改革项目,是加强教师队伍建设的示范性举措。国家对“国培计划”项目给予了高度重视,2010年中央财政投入了5.5亿,2011年将进一步加大支持力度,专项财政投入增加到了7.5亿。

一年来,“国培计划”取得了明显成效,共培训了中小学教师115万人,其中农村教师110万人,占全部人数的95.6%,充分发挥了示范引领、雪中送炭和促进改革的作用。除培养了一批“种子”教师外,“国培计划”的实施对促进教师培训模式创新,推动教育改革也具有重要意义。

中小学英语数字化教学研讨会暨图书捐赠仪式在大连西岗区隆重召开

11月15日,由外语教学与研究出版社、全国基础外语教育研究培训中心和大连市西岗区教育局主办的中小学英语数字化教学研讨会暨外语教学与研究出版社图书捐赠仪式在大连市西岗区37中学隆重举行。

外语教学与研究出版社社长蔡剑峰,全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长李冬、外语教学与研究出版社副总编辑王勇,北京外国语大学教授、网络教育学院院长曹文、大连市教育局副局长鞠振伟,大连市教育科学研究院院长王冬凌,大连市西岗区教育局局长李生滨等应邀出席了会议。

“中小学英语网络教学研究基地”落户西岗区

在本次活动中,外语教学与研究出版社为大连市西岗区中小学捐赠了价值30万元的图书和点读笔。蔡剑峰社长表示,希望越来越多的大连市中小學生能够分享外研社优秀的教学资源。同时,为了进一步促进大连市西岗区网络教学的发展,全国基础外语教育研究培训中心还将西岗区指定为“中小学英语网络教学研究基地”。

据了解,大连市自2001年开始使用由外语教学与研究出版社出版的《英语X新标准》一条龙教材,目前覆盖群体包括小学至高中所有年段的师生,作为全国先进教学模式试点地区之一和教学水平发达地区的代表,大连市特别是西岗区一直非常重视加快城市的教育现代化进程,不遗余力地推动广大中小师生利用信息技术更方便、更快捷地接触优质



出席研讨会的领导和嘉宾合影。



外研社向大连市西岗区捐赠图书及点读笔。



“中小学英语网络教学研究基地”授牌仪式。

外语教育资源。在探索数字化教学模式方面,西岗区取得了显著成绩,享有良好的口碑和知名度。在此过程中,外研社的各类数字产品先后进入大连市的小、中学校,目前西岗区小学及初中各有1000名學生开始使用《英语X新标准》一条龙教材,目前覆盖群体包括小学至高中所有年段的师生,作为全国先进教学模式试点地区之一和教学水平发达地区的代表,大连市特别是西岗区一直非常重视加快城市的教育现代化进程,不遗余力地推动广大中小师生利用信息技术更方便、更快捷地接触优质

资源、教学资源、学习资源5个领域的全方位数字教育服务产品体系。其中,《英语X新标准》网络教材是外研社在《英语X新标准》系列教材出版10周年之际重磅推出的,该网络教材与《英语X新标准》一条龙教材完全配套,原版形式呈现,实现了与教材的“无缝衔接”。蔡剑峰社长表示,今后外研社将继续为大连市提供《英语X新标准》网络教材等优质数字产品,并凭借北京外国语大学强大的专家团队资源为大连市的外语教学工作提供优质的服务和支撑,为推动大连市及全国的外语

教育事业发展、教育信息化进程助一臂之力。

教研结合促进教育信息化发展

在研讨会开幕式讲话中,大连市教育局局长鞠振伟表示,以信息化带动教育现代化是国家教育发展的战略之一,基于网络和数字的教育信息化以其专业的、个性化的、优质的教学服务必将成为未来课堂教学的发展趋势。他指出,外语教学质量要实现新的突破,数字化、网络化教学模式是一个非常好的契机。

全国基础外语教育研

究培训中心常务副理事长王勇也提到,当今社会,随着互联网技术逐步应用到课堂教学中,教学模式发生了变化,教学效率和质量也得以提升。本次外研社与大连市西岗区教育局共同举办中小学英语数字化教学研讨会,就是要为与会者搭建沟通和交流的平台,分享国际前沿的数字教育理念,探讨外语教学的新模式。

据了解,本次研讨会以专家报告、现场观摩研讨、互动式评课等形式展开,全方位、立体式、多层次地对数字化教学领域进行了探讨。北京外国语大学网络教育

学院院长曹文教授做了题为《教育技术在中小学英语教学中的应用》的专题报告。她指出,面对众多网络资源,教师应当做好两件事,一是要使资源教育化,二是要让自己具备“资源搜索和筛选的能力”。“教育化的资源”体现在基于大纲的教学目标、教学活动、学习过程支持和监控以及学习效果的测试与评估;教师通过提升资源的搜索和筛选能力则可以不断从网络上获取最新和最合适的教学资源 and 资讯。

对于信息化教学的前景,西岗区教育局李生滨局长表示,目前数字化教学是一种新的尝试,也许对教学质量不会起到立竿见影的效果,但是只要给予足够的耐心,它定会带来教学质量的巨大飞跃。他表示,西岗区今后将继续为学生提供更广阔的发展平台及个性化服务,使其逐步实现自主学习。李生滨还提到,今后西岗区教育局将进一步加强与全国基础外语教育研究培训中心和外研社的合作,扩大《英语X新标准》网络教材的使用范围,同时通过加强对英语学科及非英语学科授课教师的外语培训及创设全英文的“英语环境教室”,为学生提供更好的英语学习环境。

另外,大连西岗区教育局也会积极参与到全国基础外语教育研究培训中心的“中小学网络教学模式研究”等课题中,借助全国基础外语教育研究培训中心的科研和专家力量,引导一线教师开展科研,让他们不断更新教育理念,创新教学方法,逐步提高信息技术在课堂教学中的应用水平。

文/张益兰

(上接12版)

许海司长表示,希望“国培计划”能够成为参训教师专业发展中的“关键事件”,也期盼广大参训学员在返回岗位后能够充分发挥研修的效果,起示范引领作用。

对此,参训学员代表山东省淄博实验中学邵淑红老师在发言中表示,培训是平日忙于教学和事务性工作,很少有时间静下心来学习并提升自身教学水平,然而随着时代的发展,教育的理念、内容、手段与方法不断更新,社会对教师的要求越来越高,“国培计划”正是一次恰逢其时的、难得的學習机会。邵淑红认为,此次

研修内容丰富多彩,包括专题研讨、案例观摩、观摩点评、座谈交流、研讨反思、点评指导、专题汇报、教学考察等,是一场真正的思想盛宴。相信通过这次研修,参训学员将对教育理念的理

解会更加深刻,对未来职业生涯规划的思路会更加明晰,投身教育改革的激情会更加充沛。

邵淑红最后表示,作为“种子教师”,在研修结束后,她将与其他学员一起,

努力发挥好示范引领作用,将此次研修所学到的新教育理念和方法传递给更多的优秀教师,积极推进基础英语教育改革,做教育教学改革的排头兵。

文/冷淑华、张益兰

360度语音口语培训项目学员反馈



当我接到参加360度语音口语培训项目的通知时,我很兴奋又担心,因为这次培训是全封闭式的,而且学员在培训期间只能与他人用英语交流,这无疑是对自己心理素质和业务素质的双重考验。但是,我知道这是一次难得的学习机会,所以我下定决心,一定要好好把握它。

与以往我参加的培训不同,这次口语培训项目课程安排得很满,我们的学习时间从早上八点持续到晚上十点,每天还要写一篇日记、一篇读后感并记忆至少20个单词,连周末也不例外。

此外,我们还必须时刻保持相互间只能用英语交流。学员间流行这样一句

话:“吃饭、走路不重要,说话才重要”。在这里,无论吃饭还是走路,学员们都必须用英语相互交流,不许缄口不言。20天的纯英文生活让学员们的英语口语经历了“强制表达”“勇于表达”和“热爱表达”三个阶段。我们在不知不觉中从不敢表达乐于表达,英语口语水平悄然提高,浸入式英语学习方法

的魅力可见一斑。

培训基地的学习环境令我有深刻印象。宿舍、教室、语音室、俱乐部、餐厅随处可见“English only, No Chinese.”“Attitude is everything.”“I can do it. You can do it.”等标语,这些标语时刻督促、激励我们练习英语口语。培训老师们的敬业精神也让人感动。他们

从不批评我们,只是不断鼓励、赞赏我们。在他们的鼓励下,我们完成了一个又一个具有挑战性的任务。

总之,这次培训使我受益匪浅。我将怀着了一颗感恩的心,把培训的所学所感融入到教学实践中,为英语教育事业贡献自己的一份力量!

文/陕西省延安市宝塔区
区宝塔小学 张霞

今年8月,我来到北京参加了360度语音口语培训。为期一个月的全英语封闭式培训让我的英语教学观产生了巨大变化。以前,我教学的主要目标是让学生在考试中取得高分,课堂枯燥乏味;而现在,我学会了采用生动活泼的授课形式,让学生对英语产生兴趣并投入到课堂活动中来。

这一转变与360度语音

口语培训密不可分。在培训第一阶段,培训师们用全封闭的英语口语环境为我们迅速“洗脑”。我们每时每刻都要说英语,无论是在吃饭还是走路。培训师随时对我们进行监督,如果有学员被发现说中文,他会受到警告、惩罚,甚至会面临被劝退的风险。这些强制性要求“逼迫”我们迅速转变了思维习惯和言语习惯,英语口语水平得

到很大提升。在第二个阶段,培训师们巧妙地设计了各种口语活动,促使我们对口语练习产生兴趣,自觉地使用英语交流。在第三个阶段,我们则发自内心地乐于用英语交流,英语沟通能力突飞猛进。

培训基地的外教们都十分尽职尽责,他们全身心地投入到教学活动中,并尊重、鼓励每一个学员。他们

认真负责的工作态度给我留下了深刻印象。比如,我所在的E班的指导教师是已过六十岁的Ann,她的衣着打扮十分时尚,浑身充满年轻人的活力。Ann把我们的教室布置得十分漂亮,还经常教我们唱歌、跳舞。她每天都给我们带来一些小惊喜,让我们的学习充满乐趣。Ann让我们明白,教师应当把最光辉、最美丽的一面

展现给学生。

我在培训中的最大收获是领悟到教育的真谛是爱。教师只有爱学生、鼓励学生,帮助学生发挥自身的潜能,才能达到教育学生的目的。360度语音口语培训项目让我拥有了强有力的翅膀,在基础英语教育的天空下自由翱翔!

文/陕西省延安市宝塔区
川县云岩小学 范晓娟



工作5年来,我参加过许多次教师培训,但这次360度语音口语培训项目是最难忘、收获最大的一次。

抵达培训基地的当天,我们就参加了全英语封闭式培训委员会——“English only, No Chinese.”学员从早上起床到晚上睡觉的所有时间都必须用英语交流。一开始,我觉得这种要

求太苛刻,曾想放弃。但是当我想到自己的学生和热情的外教时,我选择了坚持。我开始慢慢地调整自己的心态,大胆地练习单词发音,整个人像上足了发条的钟表一样,似饥似渴地朗读、如痴如狂地对话。一周之后,我发觉自己对英语的语感更强了,我为自己的坚持而感到欣慰。

360度语音口语培训是完全以学生为中心,教师为学生设计各种有趣的口语活动,让学员在轻松快乐的气氛中学习。每天早晨,外教会精心挑选一篇英语文章让我们学习。通过阅读这些美文,我们不仅学习了英语语言,还领悟到一些人生哲学。下午,我们的主要活动是做游戏。游戏可以

激发我们的学习兴趣,而兴趣是最好的老师。培训结束后,我把这些新颖的游戏带到了自己的课堂上,学生们都非常喜欢。

外教的敬业精神也给我们树立了榜样。有人说:“选择了教育事业,就选择了奉献,没有爱就没有教育”。在培训中,我深深地体会到了这一点。无论是二十

几岁的年轻教师还是八十多岁的老教师,他们都以饱满的热情和积极的人生态度感染着我们。

一个月的学习结束了,在这里我不仅提高了英语口语水平,更新了教学理念,更重要的是学会了和学生真诚交流、沟通。

文/陕西省延安市黄龙县界头镇中心小学 周红

今年暑期,我来到北京参加了360度语音口语培训。学校的教室、操场、餐厅、宿舍都张贴着“English only, No Chinese.”“Attack your limitations. Build your confidence. Commit yourself.”等标语,让人完全置身于英语的世界。

360度语音口语培训基地为学员营造了一个“本土化留学”的环境,构建了全方位的语音口语塑造和全方位训练体系。在外籍教师的指导下,通过20天的集中强化学习,我们逐渐养成了正确的英语表达习惯。

针对中小学英语教师课堂教学的需要,培训基

地安排了20分钟全英语课堂教学法课程,培训师倡导“母语学习方法”、“极限突破式训练”、“建立自信以致成功”等理念,使我们在练习地道口语的同时,掌握有效的学习方法和教学方法。在培训师的指导和鼓励下,我们逐渐树立了自信、全身心投入到英语学习中。

在传统的英语课堂上,教师讲解知识点、学生记笔记、背单词、做练习;而在20天里,360度语音口语培训让我感受到与众不同的教学理念:学生才是教与学的主体,英语只是交流工具。外教还常用“Well done!”“Good job!”等鼓励我们大胆用英语表达。

一个月的培训令我受益匪浅。我真正感受到了教师肩上的责任:我们不仅要教授学生理论知识,更要教授学生如何做一个真正的人。我将把培训的收获融入自己的课堂中,使教学工作再上新台阶。

文/陕西省延安市宝塔区
桥沟镇中银希望小学 高春艳



“Hello, I'm Apple.”这是我在参加360度语音口语培训时经常说的一句话。工作多年后重新回到校园学习和生活对我来说是一种幸福。在短短的二周时间,我再次体验到这种失去已久的简单、充实的快乐,也重新燃起了对教学的热情。

在培训中,外教采用

了很多新颖的教学方法,组织了许多有趣的小组学习活动,有唱歌、表演、游戏等等。丰富而有趣的课堂,让我感受到教学是件简单而快乐的事。除了上课,组织方还安排了丰富的课外活动,如Music Club, Reading Time, PE Time, Mo-Mo Time and Computer

Club等等,让我们有多种机会练习口语。

“Class F is fun. Class F is fantastic. Class F is family.”这些简单的语言是我们班的口号,字里行间流露的是同学间的深厚情感。在Class F这个大家庭中,有来自新疆、山西、辽宁、广西等地的学员。但是,大家

的交流丝毫没有受到地域的影响,我们生活在一起,感受着家庭般的幸福和快乐。

我的外教Briana是一个22岁的女孩。她幽默风趣,善于采用不同的教学形式。她还有一颗多愁善感的心,她常常给我们掉下自己的经历,有时还会掉下眼泪。总之,在这个大家庭

里,我们学会了相互关爱、相互理解。最后,我想说,我爱Class F,我爱Briana!我也会永远记住培训师教给我们的格言:Attack your limitation! Build your confidence! Commit yourself!

文/广西柳州市柳东
镇中心校 范娟

全国教育科学“十二五”规划2011年度教育部重点课题申报通知

在刚刚公布的“全国教育科学‘十二五’规划2011年度外语教育研究专项”立项课题中,北京外国语大学申报的“‘一条龙’外语教育模式研究”(课题批准号GPA115027)“阅读策略在提升小学生英语阅读能力中的价值研究”(课题批准号GPA115032)以及“中小学英语网络教学模式研究”(课题批准号GPA115037)三项基础英语教育领域的研究课题均获立项批准。

以上三项课题的实施工作将由北京外国语大学全国基础外语教育研

究培训中心承担并组织实施。同时,中心还将参与“基于数据库的中小学生学习英语语言学习行为分析研究”(课题批准号GPA115035)立项课题的研究。欢迎广大教育工作者申报,并参与课题研究。

课题名称

- 1.基于数据库的中小学生学习英语语言学习行为分析研究
- 2.中小学英语网络教学模式研究
- 3.阅读策略在提升小学生英语阅读能力中的价值研究

课题主持单位

- 1.广州中医药大学、全国基础外语教育研究培训中心
- 2.北京外国语大学网络教育学院、全国基础外语教育研究培训中心
- 3.全国基础外语教育研究培训中心

课题专家组

- 陈琳(北京外国语大学教授、国家语委咨询委员会委员、国家基础教育课程教材专家咨询委员会委员、国家《英语课程标准》研制专家组组长、全国基础外语教育研究培训中心理事长)



张连中(全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、国家《英语课程标准》研制专家组核心成员)
周燕(北京外国语大学教授)
薛学研(广东中医药大学副教授)
曹文(北京外国语大学教授、北京外国语大学网络

教育学院院长)

王彤(北京外国语大学副教授、北京外国语大学附属学校常务副校长)

课题实验阶段

2-3年

申请资格

全国范围内省、地、市、县级教研单位或学校(小学、初中、高中阶段)

课题资助及专家支持

1.专家顾问将对课题的理论研究和行动研究、课题的实施方案,以及研究和实验过程中的有关问题

提供指导。

- 2.研究中心将邀请专家根据各实验学校的具体需求提供相应的有效解决方案。
- 3.优先提供由研究中心主办的国际、国家学术研讨会活动的信息和参会机会。

联系方式

课题联系人:
彭永成、麻峰
联系电话:
(010)88819680
(010)88819743
电子信箱:
pengyc@fltrp.com
maduo@fltrp.com

第八届“新标准杯”基础英语教育教学论文大赛通知

为了促进全国基础英语教育改革的改革和发展,实践《英语课程标准》提倡的英语教育教学新理念,在成功举办第七届“新标准杯”基础英语教育教育教学论文大赛的基础上,全国基础外语教育研究培训中心与《山东师范大学外国语学院学报》(基础英语教育)编辑部决定继续联合举办第八届“新标准杯”基础英语教育教育教学论文大赛。

一、论文选题范围

- 1.课堂教学实践与探究:运用英语教育教学新的理论研究成果指导基础英语教学活动,解决课程改革教学实践中出现的新问题。
- 2.教师专业发展:适应英语新课程教学实践,提升教师自身素质的策略等;具有自我特色、校本特色或区域特色的外语教学、教研实践成果报告及分析等。

3.教材使用与探究:课程标准实验教材的研究与评析、教材的整合和创造性使用以及教学资源的开发等。

4.教学评价与测试:课堂教学形成性评价研究、各地中高考研究、测试分析等。

5.课题园地:与各领域课题相关的经验总结、实验报告、开题报告、结题报告、工作报告等。

6.专家评课:基础英语教育专家对教案、说课、课件的点评等。

二、评选办法和奖项设置

- 1.由论文大赛组委会邀请英语教育领域的专家组成论文大赛评委会,按照评审标准对参赛论文进行评选。
- 2.大赛设一等奖10名,二等奖20名,三等奖30名,

优秀奖50名。

3.获奖名单将在《山东师范大学外国语学院学报》(基础英语教育)、外语教学与研究出版社网(<http://www.fltrp.com>)、新标准英语网(<http://www.chinabfe.org>)等媒体上公布,部分优秀论文将在《山东师范大学外国语学院学报》(基础英语教育)期刊上发表。

三、注意事项

- 1.鼓励原创,紧扣实践,切忌空谈,反对抄袭。
- 2.论文字数控制在5000-8000内。论文格式按《山东师范大学外国语学院学报》(基础英语教育)稿件的格式要求,以电子邮件方式提交word文档一份,并在主题栏注明“参赛论文”。

3.参赛者须详细写明工作单位、通讯地址、邮政编码以及其他有效联系方式,以便联系。

4.对于参赛作品,大赛组委会享有适当修改权和优先版权。对此,如有不同意见者,请在提交论文时注明。

5.论文提交截止日期:2012年10月31日。

四、联系方式

通讯地址:北京市西三环北路19号外研社大厦3105室《山东师范大学外国语学院学报》(基础英语教育)编辑部
邮政编码:100089
联系电话:(010)88819646
电子信箱:jobee@fltrp.com
(请在投稿时注明“参赛论文”)

360度语音口语培训项目

作为一名英语教师,您是否遇到过这样的尴尬:
●因方言口音太重而羞于开口?

●只会使用少量英语课堂用语,导致在整堂英语课上大部分时间或全部时间使用中文授课?

●按照正确的语法说英语,说出来的却是老外听不懂的“中国式”英语?

●突破极限,重塑英语学习的自信和教学的热情;

●将360度语音口语培训的方法移植到自己的课堂,成为教学明星,培养出更多能表达地道英语的学生。

培训时间及地点
时间:20天/期,每月一期,常年滚动开学

地点:北京市海淀区北京大学圆明园校区

联系人:罗老师
电话:(010)88819667
电子邮件:
best@fltrp.com
网址:
www.chinabfe.org

寻求帮助:

●发现和纠正错误的语音,训练口腔肌肉,养成良好的发音习惯;

●从零口语提升至可以进行10至15分钟纯英语演讲、20分钟纯英语课堂教学;

●摆脱母语影响,建立“英语思维”,说出地道、自然的英语;

●突破极限,重塑英语学习的自信和教学的热情;

●将360度语音口语培训的方法移植到自己的课堂,成为教学明星,培养出更多能表达地道英语的学生。

培训时间及地点
时间:20天/期,每月一期,常年滚动开学

地点:北京市海淀区北京大学圆明园校区

联系人:罗老师
电话:(010)88819667
电子邮件:
best@fltrp.com
网址:
www.chinabfe.org

电子辞典在高中词汇教学中的应用

一、引言

词汇是语言学习的核心,是所有语言技能发展的基础。《英语课程标准》对高中阶段的词汇学习提出了较高要求,即“能运用词汇理解 and 表达不同的功能、意图和态度”。在教学中,教师应注重培养学生掌握良好的词汇学习策略,进而有效提升词汇学习效果。Casio 电子辞典的“模糊查询”“追加查询”等功能能够帮助学生学习和理解构词法,并通过比较近义词掌握用词的准确性。

二、教学案例

教学内容:

本课的教学内容“Things we never said”选自北京师范大学第二附属中学校本选修课教材《高一》。文章描写了恋人 Amanda 和 Peter 在失去联系多年之后在家乡重逢的情景。文章通过描写 Amanda 和 Peter 看似毫无意义的对话,生动地展示了人物的心理活动。作者选择的词汇精彩传神,形象地传达了人物的情感态度。

学生在完成本课的学习后,应实现以下目标:

1. 知识与技能目标

(1) 能根据上下文猜测生词含义;

(2) 能举例解释构词法知识,并根据所学的构词法知识学习更多词汇;

(3) 能运用所学词汇表达不同的功能、意图和态度。

2. 过程与方法目标

(1) 学生通过自主、探究、合作学习的学习方式,体验如何在阅读中根据上下文猜测词义,适时使用电子辞典解决词汇障碍;

(2) 学生能在阅读和写作中灵活运用构词法知识;

(3) 学生会适时使用电子辞典,逐渐养成利用工具书自主学习的能力。

3. 情感态度目标

通过借助电子辞典进行词汇学习,学生能够增强学好英语的自信心。

教学设备:

卡西欧 E-SF99 电子辞典、电脑、投影仪

本课主要应用电子辞典的下述功能:模糊查询、牛津

同义词典、追加查询

三、教学过程

1. 教师要求学生快速阅读文章,并通过对答以下问题了解文章大意。

(1) Who are the main characters in the story?

(2) Where do they run into each other?

(3) Why did they come back to their hometown?

(4) What do you think the relationship is between them?

2. 教师列出生词,引导学生根据上下文猜测词义。

学生可以利用电子辞典验证自己的猜测正确与否。

3. 教师让学生猜测句子“Peter!” as she said his name, her heart quickened.”中 quicken 的含义,然后指导学生使用电子辞典的“模糊查询”功能,找到以 en 结尾的动词,引导学生关注由“形容词+en”构成动词的构词法知识(见图 1、2),并设计练习让学生按照所学构词法完成句子。

例:

(1) He was _____ (唤起,唤起) at dawn by the sound of crying.

(2) Spending a year abroad helped to _____ (拓宽) his horizons.

4. 在解决了词汇障碍并了解文章大意后,教师提出问题引导学生体会语言背后隐含的深层内容。

(1) How do they feel about each other now? Why do you think so?

(2) Why do they carry on such a meaningless and awkward conversation when they meet again after 15 years?

5. 教师从文中选出两组句子,让学生根据上下文说出句中划横线处的同义句。

例 1: I'm surprised you recognize me.” he said, burying his hands in the pockets of his coat.

学生提供了 bury 的同义句 put. 教师指导学生查询电子辞典,学生发现 bury

可以表示“put sth. deeply into sth. else”的意思(见图 3),因此,与 put 相比,bury 能够更形象地表达出 Peter 再次见到分别多年的女友 Amanda 时紧张的心情。

例 2: She remembered their first summer together. They'd lain together by the river at Cliveden. They were both 18 and he'd rested his head on her stomach, twisting grass in his fingers, and told her that he couldn't live without her.

学生认为,put, place 等动词可以替换单词 rest.

这时,教师指导学生通过 Casio 电子辞典的“追加查询”功能,比较 rest 和 place (见图 4、5)的区别。通过查询,学生发现 rest 表示“stop being active for a while and relax”,而 place 指的是“put sth. in a particular place or position, especially in a careful, firm and deliberate way”。

这样,学生就能体会到使用 rest 更符合文中的情景轻松愉快的心情,进而学习了如何使用词汇表达情感态度。

6. 教师提供一段描述性文字,要求学生阅读,并借助 Casio 电子辞典进行改写,使文章读起来更加生动。

教师提供的文字:

I was alone in the house, reading a ghost story as rain fell heavily outside. The dying fire put a pale glow onto the walls of my study. I was reading the story when I suddenly began to feel that someone was looking at me. The clock stopped suddenly. I felt a biting wind blowing in

through the now open window. After a few seconds, though, the book fell to the floor by an unseen hand. “Who’s there?” I said, shaking uncontrollably with fear.

学生改写后的文字:

I was alone in the house, reading a terrifying ghost story as rain poured down outside. The dying fire cast a pale glow onto the walls of my study. I was absorbed in the story when I suddenly began to feel that someone was watching me. The clock stopped abruptly. I felt a biting wind blowing in through the now open window. After a few seconds, though, the book was knocked to the floor by an unseen hand. “Who’s there?” I cried, shaking uncontrollably with fear.

四、教学反思

本课旨在引导学生借助 Casio 电子辞典的“模糊查询”功能,自主分析、归纳构词法知识,并运用所学知识完成练习题。课堂上,教师引导学生通过查询词典,比较、探究了作者对词汇的选择,体会到了如何运用词汇正确表达态度和感情。

最后一项活动是教师让学生借助电子辞典改写一段故事,使之更加符合人物的情感态度,更加生动、精彩。虽然学生改写后的文字不尽相同,但都做到了符合作者的写作意图和故事语境。在此过程中,学生加深了对构词法准确性的理解。

文/北京师范大学第二附属中学 王健

牛津译林版英语词典(第七版) 13/381

alien adj./noun
allergen noun
amen (also Ameen) (also Amen) noun
an-dro-gen noun
an-ti-ben noun
ash-en adj. (usually)
open verb
awaken verb (formal)
1 [often passive] ~ (sb) (from/to sth) to wake up; to make sb wake up
2 if an emotion awakens or sth awakens an emotion, you start to feel that emotion

牛津高阶英汉词典(第七版)

4 [often passive] to cover sb/sth with soil, rocks, leaves, etc.
5 [VN] to cover sth so that it cannot be seen
6 [VN] to ignore or hide a feeling, a mistake, etc.
7 [VN] ~ sth (in sth) to put sth deeply into sth else
— more at HEAD N.

剑桥柯林斯 COBUILD 英汉双解词典

6 A rest is a period of time during which you do not do anything active. 休息时间;暂停活动时间。N COUNT ↑ pause

7 If you rest your body, muscles, legs, etc., you stop being active for a while and relax, for example after you have some exercise. 放松;松弛(身体、肌肉等)。V-O

8 If you place something somewhere, you put it in a particular place or position, especially in a careful, firm, or deliberate way. 放置;安置。V-O+A= set

牛津译林版英语词典(第七版)

7 If you rest your body, muscles, legs, etc., you stop being active for a while and relax, for example after you have some exercise. 放松;松弛(身体、肌肉等)。V-O

8 If you place something somewhere, you put it in a particular place or position, especially in a careful, firm, or deliberate way. 放置;安置。V-O+A= set

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

牛津译林版英语词典(第七版)

单词查询
模糊查询
惯用语查询
例句查询

Oxford
ADVANCED
LEARNER'S
Dictionary

7th edition
牛津高阶英汉词典(第七版)
© Oxford University Press 2005



本刊作为发布国内外英语教育行业信息的权威报纸,是英语教育行业从业人员掌握英语教育动态的重要信息平台。本刊宣传报道英语教育的各项方针、政策,推介中外英语教育的新理念、新观点。读者对象包括大、中小学英语教师和教研员、教育管理人员以及英语培训机构、出版社、留学机构、翻译机构、民办学校和国际学校等。

赠订本刊全年的读者,可免费获得由英国知名报刊 EL Gazette《英语教学公报》每月提供的电子版。

一刊在手,尽览全球英语教育资讯!

全国各地邮局均可办理订阅
邮发代号:1-332

2012年《21世纪英语教育》每月1日出版,4开16版,彩色印刷。
2012年全年10期,单价2元,合计20元。